

**Ministerio de Enseñanza
Superior y Media especializada**

**Universidad Estatal Uzbeca de
Lenguas Mundiales**

Facultad de filología española

Catedra superior de lengua española

**Tema: Caracteristica lexico
gramatical de sinonimos en
Español**

**Ha sido cumplido por Nazarova M.
Jefe científicos Abdullayev K.
Kholmatova Sh.**

Tashkent-2009

I.Introducción.....	3
II.Capitulo primero	
1. Caracteristica de la palabra desde el punto de vista semantico.....	5
2.La sinonimia-palabras sinonimas.....	10
3.Empleo de voces sinonimas.....	12
4.Las palabras antonimas.....	14
5.Gradación de significados de las palabras.....	16
III.Capitulo segundo	
1.Hablamos con propiedad del lenguaje.....	20
2.Voces sinónimos.....	22
3.Semantica de voces sinónimas	26
4.Primer ejercicio de recapitulación.....	39
5.Estudio de voces antónimas.....	48
IV.Conclución	67
V.Bibliografía.....	
	72

Introducción

1. Actualidad de investigación

Sinonimia es el estudio de las voces sinonimas para determinar la diferencia de significado que existe entre ellas. Las palabras acusar y denunciar son sinonimas porque tienen significados parecidos, pero existe entre ellas alguna diferencia. Acusar es alegar causa. Denunciar es anunciar o pronosticar algo. Cuando un mal esta hecho, se acusa: la causa existe. Cuando un mal se preve, se denuncia: existe la probabilidad. Se acusa a un asesino convicto. Se denuncia una amenaza de secuestro.

El resume inmediato que podemos hacer es siguiente: el primer indicio del significado lexico es que las palabras de cada lengua forman un sistema. Y lo segundo es el sitio, el lugar que ocupa toda palabra en el sistema lexico. El significado lexico en su interpretacion, pues, equivale al significado que se realiza en el habla o al empleo de la palabra que se realiza en el acto concreto de la comunicacion.

Admitida esta opinion los linguistas- estructuralistas llegan a la deducion que el significado lexico en el sentido estricto del concepto es la distribucion de la palabra en la cadena del habla.

Todas estas definiciones del significado lexico basadas en las variaciones textuales del mismo toman en consideracion las palabras monosematicas. De este modo el significado lexico se condiciona por tres factores permanentes: el contenido objetivo-material de la palabra; el contexto semantic; y el lugar de la palabra en el grupo paradigmatico, es decir ligazones con otros elementos del grupo semantic o en todo el sistema semantic de la lengua.

2. Fin y tareas de investigación.

Se ve claramente que entre las palabras sinonimas acusar y denunciar existe una diferencia, esa es su sinonimia. Podemos definir las voces sinonimas diciendo que son las palabras expresivas de una misma idea fundamental, pero connotada por cada una de aquellas en una modificacion o relacion diferente.

Para que dos voces sean sinónimas se requieren dos condicion-nes: asemejarse por una idea genérica común, es decir, que sean afines. Diferenciarse por la connotación de ideas particulares o accesorias, tan poco distantes de la idea principal o genérica, o tan poco distantes entre si, que puedan distinguirse por medio de un análisis muy. Mas los términos «el significado léxico» y «la estructura semántica» se verifican como hemos dicho a diferentes planes. Cuando hablamos del significado léxico o contextual, nos referimos al habla y, cuando nos referimos a la estructura semántica, tenemos en cuenta la lengua. En el habla toda palabra es monosemántica. En la lengua la palabra puede ser polisemántica, es decir, caracterizarse por todo el conjunto de significados que se organizan en su estructura semántica.

La estructura semántica de la palabra pertenece al plan de la lengua, y el análisis del significado se hace en el habla, en la cadena del habla. La cooperación de algún significado de la palabra con su función nos ayuda en el plan sincrónico a diferenciar la palabra polisemántica en el habla.

Entre los significados en la estructura semántica de la palabra existe cierto nexo, como existen también ciertos métodos de combinación de las palabras en el habla y todo esto se debe a las regularidades semánticas ya vigentes en el sistema de la lengua.

3. Importancia teórica y práctica.

Este trabajo enriquece parte teórica de investigación con nuevas opiniones y da orientación al estudio de esta rama de la lingüística. En la práctica este trabajo se puede utilizar en las clases de gramática teórica y práctica, historia de la lengua, literatura y etc.

4. Objeto de investigación.

El sistema léxico-semántico tiene por base dos oposiciones principales: la polisemia y la monosemia (del griego mono - uno). En la literatura dedicada a los problemas lexicológicos y semánticos es ya expresión trivial la afirmación que la mayoría de los vocablos son polisemánticos. No obstante, el problema de la monosemia preocupa también las mentes de los científicos.

Las palabras monosemanticas de la lengua disponen de poca frecuencia. Son en la mayoria de los casos los terminos: científicos, tecnicos, del arte, etc. Las palabras monosemanticas muestran el grado muy alto de autonomia semantica en relacion con el contexto.

5. Metodología de investigación.

Ese método de trabajo, o cualquier otro, require el auxilio de los cuatro métodos fundamentales de todo estudio: analítico sintético, inductivo y deductivo, que serán aplicados en los estudios de modelos, de lecturas selectas, en trabajos de crítica, etc. Nosotros investigamos las obras de gramatistas y lexicologos como **Casares J., HitlezA.M., H, Manuel Blecua J., Alonso A. y Henríquez Ureña P., Bello A., Cuervo R. J., Criado de Val M., Esbozo** de una nueva gramática de la lengua española., **Gili y Gaya S., Lenz R., Roca Pons J., M. Alonso, G. Stepanov, B.Vinogradov, N.Firsova, S.Kanonich.** etc.

I. Capítulo primero

1. Caracteristica de la palabra desde el punto de vista semantico.

Casares J. (pag. 96) El principal objeto del estudio de la semasiología es el significado. Hay diferentes tipos de significados:

- 1) El significado denotativo.
- 2) El significado significativo.
- 3) El significado sintactico.
- 4) El significado pragmatico.

En general, todo el texto se organiza por el significado. El nexo mas directo es el existente entre la estructura semantica y la sintactica.

El objeto del estudio de la semasiología no es el significado linguistico tomado en general, sino el que llamoos «lexico» porque la semasiología estudia el lexico en el aspecto semantico. El significado lexico de la palabra es la categoria principal de la semasiología.

En la literatura linguistica encontramos tambien diferentes definiciones del termino significado lexico. Fijemonos en algunos que parecen mas interesantes. Segun el academic V.V.Vinogradov, en el significado lexico se refleja el

contenido objetivo- material de la palabra, precisamente el que se organiza segun las leyes de la gramatica de una lengua concreta y entra en el sistema semantico del vocabulario de esta lengua.

El resume inmediato que podemos hacer es siguiente: el primer indicio del significado lexico es que las palabras de cada lengua forman un sistema. Y lo segundo es el sitio, el lugar que ocupa toda palabra en el sistema lexico. El significado lexico en su interpretacion, pues, equivale al significado que se realiza en el habla o al empleo de la palabra que se realiza en el acto concreto de la comunicacion.

Admitida esta opinion los linguistas- estructuralistas llegan a la deducion que el significado lexico en el sentido estricto del concepto es la distribucion de la palabra en la cadena del habla.

Gítlis A. (pag 120) “Todas estas definiciones del significado lexico basadas en las variaciones textuales del mismo toman en consideracion las palabras monosematicas”. De este modo el significado lexico se condiciona pr tres factores permanentes: el contenido objetivo-material de la palabra; el contexto semantico; y el lugar de la palabra en el grupo paradigmatico, es decir ligazones con otros elementos del grupo semantico o en todo el sistema semantico de la lengua.

Nos parece logica la creacion el termino «estructura semantica». En el mismo vocablo sin quebrar su enidad pueden acumularse muchos significados. Consecuentemente el conjunto de todos los significados compone la estructura semantica de la palabra polisemantica.

Mas los terminos «el significado lexico» y «la estructura semantica» se verifican como hemos dicho a diferentes planes. Cuando hablamos del significado lexico o contextual, nos referimos al habla y, cuando nos referimos a la estructura semantica, tenemos en cuenta la lengua. En el habla toda palabra es monosematica. En la lengua la palabra puede ser polisemantica, es decir, caracterizarse por todo el conjunto de significados que se organizan en su estructura semantica.

La estructura semantica de la palabra pertenece al plan de la lengua, y el analisis del significado se hace en el habla, en la cadena del habla. La cooperacion de algun

significado de la palabra con su función nos ayuda en el plan sincrónico a diferenciar la palabra polisemántica en el habla.

Entre los significados en la estructura semántica de la palabra existe cierto nexo, como existen también ciertos métodos de combinación de las palabras en el habla y todo esto se debe a las regularidades semánticas ya vigentes en el sistema de la lengua.

En los estudios lingüísticos ultimamente dedicados al plan del contenido de los vocablos se presta especial atención al problema de la diferenciación de los significados de la palabra polisemántica. Y más: analizando los significados se trata de hallar un criterio objetivo que permita definir con más exactitud el significado en cada caso particular. La metodología estructural ha conseguido resultados notables en estudios de esta índole. De tal modo el estudio de la semántica palabra tiene como punto partida el análisis de la palabra en el habla, donde se ven fijados los significados léxicos concretos, hecho este análisis, se encamina hacia la síntesis, es decir, a la constitución de la estructura semántica de la palabra.

De este modo, al extraer todos estos significados léxicos del texto, constituyemos la estructura semántica del adjetivo «grande» en la lengua. Esta estructura, como vemos, se caracteriza por cierta jerarquía, por la agrupación de sus significados alrededor de dos centros semánticos: el de dimensión (alto, numeroso, enorme, duradero, etc.) y el de intensidad (noble, rico, de renombre, etc.). Estos significados son, conforme a su empleo, de diferente valor y frecuencia.

Además de los términos «significado léxico» y «estructura semántica» hemos de tratar con toda seriedad de «la polisemia de las palabras». Toda palabra en el vocabulario de la lengua es polisemántica, y por lo tanto nos debemos ocuparnos del «contenido semántico» de la palabra polisemántica y no solo del significado léxico.

Como ya hemos dicho antes, el fenómeno más característico de la palabra lo constituye la polisemia (del griego **poli-** mucho). A.I.Smirnizki dice que este fenómeno es muy difundido y ordinario en la lengua. Es una universaria lingüística y está estrechamente ligada a la naturaleza misma de la lengua. La polisemia de la

palabra se debe a que la lengua comparada con lo multifacetica y multiforme que es la realidad, constituye un sistema muy limitado de recursos.

Efectivamente, en el sistema semantico del idioma encontramos muchos mas significados que palabras. Este fenomeno nos hace comprender lo compacto, lo economico que es la estructura semantica de la palabra. La polisemia de la palabra, segun V.V.Vinogradov, es su capacidad de tener a la vez en el plan sincronico muchos significados.

Si consultamos el Nuevo Pequeno Larousse ilustrado, encontraremos muchos vocablos polisemanticos.

Comprendemos por «homonimo» (del griego **homos**- igual , **onoma**- nombre) la identidad de la forma fonica de dos (o mas) significados diferentes no solo a nivel de palabras, a «nivel» de morfemas, sino tambien a «nivel» de combinaciones de palabras. Comparece en ruso : лук - planta y лук - arma..

En «el nivel» de palabras consideramos homonimos las palabras que coincidiendo en su forma fonica tienen significados diferentes.

La procedencia de los homonimos es diferente una de las causas de su surgimiento en la lengua es la disgragacion de la polisemia (распад полисемии). Suelen llamarla tambien homonimia semantica.

Otra causa es la evolucion fonetica de las palabras, que en su desarrollo puede acarrear la coincidencia de diferentes unidades lexicas en su forma fonica. Este tipo de homonimia lleva el nombre de homonimia etmologica (Comparese: el moral- la moral; el capital- la capital y otras).

Asi los homonimos completos se refieren a una parte de la oracion y se comprenden por las ligazones semanticas, y los parciales se explican no solo por el contexto, sino tambien por las ligazones sintacticas (cierro la puerta), pudiendo referirse a diferentes partes de la oracion.

Asi lo principal es que las relaciones semanticas entre las palabras homonimicas tienen un caracter unico, aislado, extraordinario. La homonimia, como se deduce de lo dicho por S. Ullmann , no es una universalia absiluta, inherente a todas las lenguas. Para la distincion de los homonimos y palabras polisemanticas hay que

apelar al contexto, por eso las lenguas en las que se encuentran palabras homonimicas son lenguas contextualmente adheridas o de dependencia contextual.

El sistema lexico- semantico tiene por base dos oposiciones principales: la polisemia y la monosemia (del griego mono - uno).En la literatura dedicada a los problemas lexicologicos y semanticos es ya expresion trivial la afirmacion que la mayoria de los vocablos son polisemanticos. No obstante, el problema de la monosemia preocupa tambien las mientes de los cientificos.

Las palabras monosemanticas de la lengua disponen de poca frecuencia.Son en la mayoria de los casos los terminos: cientificos, tecnicos, del arte, etc.Las palabras monosemanticas muestran el grado muy alto de autonomia semantica en relacion con el contexto.

Terminologia. Llamamos terminologia el conjunto de las palabras y fraseologismos que se emplean en cualquier rama de ciencia, tecnica, etc.,es decir, la terminologia forma los recursos necesarios de las ramas especiales de la ciencia. Las palabras- terminos se diferencian de las palabras comunes para todo el pueblo, pero tambien son palabras. Y como tales tienen todas las cualidades de palabra y pueden ser considerados como miembros normales del sistema lexico de cualquier idioma.

A pesar de la singularidad y peculiaridad que caracterizan los terminos, no hay entre estos y las palabras de la lengua comun limites insuperables. A veces las palabras de la lengua comun se emplean como terminos.

Senal esta de un nivel mas bajo de dicha ciencia o rama industrial, ya que el estado ideal y deseable para todo especialista es la monosemia del termino.

2.La sinonimia.—palabras sinonimas,

Sinonimia es el estudio de las voces sinonimas para deter-minar la diferencia de significado que existe entre ellas. Las palabras acusar y denunciar son sinonimas porque tienen significa-dos parecidos, pero existe entre ellas alguna diferencia. Acusar es alegar causa. Denunciar es anunciar o pronosticar algo. Cuan-do un mal esta hecho, se acusa: la causa existe. Cuando un mal se preve, se denuncia: existe la

probabilidad. Se acusa a un asesino convicto. Se denuncia una amenaza de secuestro.

Gítlis A. (pag.79) “Se ve claramente que entre las palabras sinónimas acusar y denunciar existe una diferencia, esa es su sinonimia. Podemos definir las voces sinónimas diciendo que son las palabras expresivas de una misma idea fundamental, pero connotada por cada una de aquellas en una modificación o relación diferente”.

Para que dos voces sean sinónimas se requieren dos condiciones: asemejarse por una idea genérica común, es decir, que sean afines. Diferenciarse por la connotación de ideas particulares o accesorias, tan poco distantes de la idea principal o genérica, o tan poco distantes entre sí, que puedan distinguirse por medio de un análisis muy fino y delicado como el que hicimos con las palabras acusar y denunciar.

Gramaticalmente hablando, connotar es significar la palabra dos ideas: una accesoria y otra principal.

No deben confundirse los sinónimos con los isónimos (de iso-igual y onomónimo). Son palabras idénticas las que tienen un origen común, aunque distintas por su estructura y significado, como abertura y apertura, obrar y operar, delgado y delicado, integro y entero, Have y clave, legal y leal, ancla y ancla. Cada uno de estos grupos de palabras proceden de una misma raíz, aunque se noten en ellas cambios en sus letras y pequeñas diferencias de significados.

Veamos otros ejemplos de sinónimias:

Sabio y erudito.

Sinónimia: El sabio adquiere sencillos conocimientos mediante la experimentación.

Edison fue un sabio.

El erudito adquiere los conocimientos mediante la lectura y el estudio de buenas obras. Martí fue un erudito.

Ver y mirar.

Sinónimia: Ver es simplemente recibir una sensación o percepción.

Mirar es percibir con atención para fijar en el espíritu.

Se ve un bulto. Se mira una obra de arte que nos interesa.

El estudio de las sinonimias es muy interesante y de gran valor para el verdadero conocimiento del idioma; pero su practica es dificil y no corresponde a esta obra elemental. Eecomendamos a los estudiantes que se aficionen a este estudio, la magnifica obra Sinonimos Castellanos, de Boque Barcia. Consulte: Hablemos con Propiedad, por el Dr. Joaquin Anorga.

Observation: Hay dos figuras literarias llamadas Sinonimia y paradiastole. Se aplica la sinonimia cuando empleamos las pala-bras sinónimas sin establecer diferencia alguna entre ellas. Ejem-plo: "Saludemos al hombre valiente, al bizarro soldado". La paradiastole emplea las voces sinonimas expresando la diferencia entre ellas: "Edison fue un sabio, no.un erudito puesto que estudio en el libro de la naturaleza y no en los libros humanos".

EJEECICIOS.—¿Que es sinonimia? — Cite dos palabras sinonimas y explique su sinonimia. — ¿Que son voces isonimas ? — ¿Cual es la etimologia de la palabra isonima? — Con ayuda de un diceionario, busque un sinonimo a cada una de las palabras escritas con caracteres gruesos:

Dilapidar una fortuna. Joven denodado.

Un preambulo extenso. Pletora de diner o.

Solar yermo. Hombre contumaz.

Signos diacriticos. Goce efimero.

Larga tregua. Dictaminar sobre una cuestion.

Busque un isonimo de estas palabras: delicado, abertura, proximo, pleno, integro clave.

3. Empleo de voces sinonimas

El estudio de las voces sinonimas es uno de los mejores me-dios para el enriquecimiento del vocabulario o lenguaje de cada individuo. Es magnifica practica la de anotar todas aquellas palabras que desconocemos y busear, por medio de un buen diceionario (Pequeno Larousse, por ejemplo) su equivalente sinonimo, Cuando el estudiante adquiere este habito tan beneficioso, lograra en muy poco

tiempo enriquecer su vocabulario y aumentar su cultura, mejorando, por consiguiente, su arte de expresión oral y escrita.

Estudiense cuidadosamente estos ejemplos de palabras sinónimas empleadas en frases u oraciones:

Naciones beligerantes contendientes.
Hecho insolito extraordinario.
Periodista incipiente principiante.
Un día aciago desgraciado.
Difundir una noticia divulgar.
Pagador moroso tardio.
Empleado probo honrado.
Palabras falaces engañosas,
Joven celibe soltero.
Eso es un sarcasmo burla sangrienta.
Funcionario apto capacitado.
Niño valetudinario. enfermizo.
Se efectuó la promoción ascenso.
Es de ilustre prosapia linaje, alcurnia.
Pululan los insectos abundan.
Optar por una cosa decidirse.
Eso es obvio evidente, claro.
Expiro el herido falleció.
La ponzoña del alacran veneno.
Hombre conspicuo ilustre, distinguido.
Eres indolente desidioso, apatéo.
Bevista hebdomadaria semanal.
Es muy zalamero carinoso.
Meandros de un río sinuosidades.
Cotizar los valores publicar, valorar,

Estudiense cuidadosamente estos ejemplos de palabras sino-nimas empleadas en frases u oraciones:

Hay sufieientes abastos provisiones.
Acarreo por earretera transporte.
Agio comercial espeeulacion, ganancia.
Aforar las mercancias valuar.
Cancelar una orden anular.
Cobro el estipendio remuneracion, salario.
Pagar la gabela contribucion, tribute.
Los honorarios del medico paga.
Gerente de una sociedad director.
Se efectuo la licitacion subasta.
Solventar las deudas pagar.
Se dictó el laudo fallo, decision.
Pago pecuniario en efectivo.
El es mi poderdante mandante.
Resarcir un dano indemnizar, reparar.
Redimir una deuda cancelar, librar.

EJERCICIOS.—¿Por qué es importante el estudio de las voces sinonimas? —

Busque un sinonimo a las palabras escritos con caracteres gruesos:

"En el vetustp castillo hallamos a un decrepito auciano que yacia en un inmundo lecho, viviendo las postreras boras de su desdichada existeneia".

Sustituya la palabra escrita con gruesos caracteres por un sinonimo:

Reparar un dano.	Transporte de mercancias.
Divolgar un conocimiento.	Pagar las deudas.
Periodico semanal.	Estudiante principiante.
Anular un pedido.	Abundan las cucarachas.
No recibio el salario.	Llego el director de la empresa.
Muchacha enfermiza.	Honrado cajero.

Razonamiento claro.	Conocimos el fallo.
Joven apatico.	Publicar los valores de la bolsa.
Eres muy carinoso.	Personaje distinguido.
Falleció el enfermo.	
Pago la contribucion.	

4.LAS PALABRAS ANTONIMAS

Observense estas palabras:

Confirmar - desmentir.	Alegria – tristeza.
acerarse - alejarse.	Holgazan – trabajador
nacer - morir.	Infancia – senectud

Se ve claramente que sus significados son contraries u opues-tos. Las voces de significacion opuesta se llaman antónimos.

Estudiense estas voces, explicadas por medio de sinonimos:

Lo contrario de licito (legal) es ilicito (ilegal).
Lo contrario de esceptico (incre"culo) es fandtico (creyente).
De locnaz (hablador) es taciturno (callado).
De perseverante (constante) es voluble o versatil (inconstante).
De sincere (franco) es solapado (hipocrita).
Negligente (descuidado) - cuidadoso (ordenado).
Ignorante (desconocedor) - culto (instruido).
Apto (capacitado) - inepto (incapacitado).
Efimero (pasajero) - Eterno (duradero).
Elipsis (supresion) - pleonasmo (redundancia).
Nocivo (perjudicial) - beneficioso (bueno).
Prolijo (extenso) - laconico (corto, breve).
Bizarro (valiente) - pusilanime (cobarde).
Veraz (verdadero) - mendaz (mentiroso).
Cima (cuspide) - sima (precipicio).
Belicoso (guerrero) - pacifco (tranquilo).

Diaphano (claro) - lugubre (oscuro).

Montana (elevation) - valle (depression).

Misericordioft) (compasivo) - despiadado (incompasivo).

Establecer (instituir) - abolir (destruir).

Ileso (indemne) - lesionado (danado).

Ingreso (entrada) - egreso (salida).

Maculado (manchado) - inmaculado (limpio).

Mustio (marchito) - lozauo (fresco).

Opulencia (riqueza) - miseria (penuria).

Pereza (holganza) - laboriosidad (trabajo).

Pletora (abundaneia) - escasez (mezquindad).

Denuedo (valentia) - cobardia (miedo).

Piel (leal) - infiel (desleal).

EJERCICIOS.—¿Que son palabras antónimas? — Con auxilio del diccionario, busque un antónimo a estas palabras:

tardio	filantropo	verdad	matutino	eufonia	sobrio
tosco	predecesor	avarpa	ingratuo	absorber	placer
rural	insipido	grave	inerme	torrido	eonstruir

Busque un sinónimo a estas palabras y empleelas en oraciones o frases:

inerme	tórrido	eonstruir	sobrio	absorber
--------	---------	-----------	--------	----------

5. Gradación de significados

de las palabras

Examinense estos vocables:

NACER

VTVTR

MORIR

TODO

PARTE

NADA

VALLE

LLANURA

MONTANA

Puede notarse que las palabras que ocupan los extremos son antónimas o contrarias y aquellas que ocupan el centro expresan lo intermedio de los significados. Este interesante estudio de las palabras podemos llamarlo gradacion de significados. Estudiense otros ejemplos:

LICITTO	TOLERABLE	ILICITO
AVARO	GENEROZO	PRODIGO
PASADO	PRESENTE	PUTURO
CONCAVO	PLANO	CONVEXO
GLACIAL	TEMPLADO	TORRIDO
AMOR	INDIFERENCTA	ODIO
ETERNO	TEMPORAL	EFIMERO
ADELANTAR	PERMANECER	RETROGRADAR
VELOZ	MODERADO	LENTO
ANTERIOR	INTERMEDIO	POSTERIOR
INFANTIL	JUVENIL	SENIL
CLARIDAD	PENUMBRA	OSCURIDAD
AMIGO	DESCONOCIDO	ENEMIGO
TORPE	MEDIocre	INTELIGENTE
SOLEDO	LIQUIDO	GASEOSO
VERDAD	DUDA	MENTIRA
POBRE	MODESTO	RICO
ESCEPTIOO	CEEYENTE	FANATICO
OURVO	SINTIOSO	RECTO
DULCE	INSIPIDO	AMARGO
EGOISTA	EGOALTRUISTA	ALTRUISTA
BURLA	INDIFERENCIA	RESPETO
FLEXIBLE	FRAGIL	INFLEXIBLE
CONSTRUIR	CONSERVAR	DESTRUIR
BLANCO	GRIS	NEGRO

EJERCICIOS.—Busque el antónimo y el intermedio de palabras:

INFANCIA	NACIMIENTO	AVARICIA
VELOCIDAD	POBREZA	TORPEZA
FRIO	BLANCO	DIA
CORTO	TRANSPARENTE	PRINCIPIO
ALEGRE	LOCUAZ	CONSTRUIR

Forme los nombres de estos adjetivos:

Diga los adjetivos de estos nombres:

Infancia varicia velocidad
Pobreza torpeza día

PALABRAS HOMONIMAS, HOMOFONAS Y PARONIMAS

Examinense las palabras con caracteres gruesos:

Ella no sabe nada. El cabo del cuchillo.

Maria nada muy bien. Llego el cabo del ejercito.

Dichas palabras se escriben igual y sin embargo tienen significación distinta; la Gramática las llama palabras homónimas, de homo - igual y onimo - nombre.

Veanse estas otras:

Yo izo la bandera. Ire hasta tu casa.

El hizo un dibujo. El asta de la bandera.

Las anteriores palabras subrayadas, se pronuncian igual aun-que tienen una pequena diferencia en la escritura. Son palabras homofonas, de homo - igual y fono - sonido.

Observense estas:

El medico estudia la calavera.. Trazara una elipse.

Colon viajo en carabela. Ya tome el elixir.

Estas otras palabras se diferencian mas, pero se confunden en su escritura y en su pronunciaeion. Son palabras pardnimas, de para - cerca, parecido, y onimo - nombre.

Como hemos visto, los homónimos, homófonos y parónimos, son voces de significados distintos, y de muy parecida escritura. El estudio de estas palabras contribuye a afianzar el conocimiento del Lenguaje y de la Ortografía.

Estudiense cuidadosamente estos ejemplos:

COMPRENSION - de comprender.	CESTA - canasta.
COMPRESION - de comprimir.	SEXTA - correspondiente al ó.
ABRAZAR - estrechar con los	BELLO - hermoso.
ABRASAR - quemar.	VELLO-pelo fino:

ESPECIE - clase.
ESPEA - condimento.
AYA - institutriz.
HAYA - del verbo haber,
ciudad de Holanda,
HALLA - del verbo hallar.
BATE-palo; del verbo batir.
VATE - poeta.
EXPIRAR - morir.
ESPIRAR - respirar.
ESPIRAL - curva geometrica.
BOTAR - arrojar.
VOTAR-dar el voto.
ACERBO - aspero al gusto, cruel.
ACERVO - montón.
INFLIGIR - imponer castigos.
INFRINGIR - quebrantar.
ACTITUD - postura, disposicion
brazos.
APTITUD - idoneidad, capacidad.

CALLO - endurecimiento de la
piel, forma del verbo
callar.
CAYO - islote, nombre de persona
A SAD A - de asar.
AZADA - guataca.
INCIPIENTE - principiante.
INSIPIENTE - ignorante.
VAYA - del verbo ir.
VALLA -obstaculo.
BAYA - color; clase de fruto.
HAZ-manojo; forma del verbo
hacer.
HAS - forma del verbo haljgr.
AS - de barajas; moneda.
CASO - suceso.
CAZO - cazuela.
CIMA - cumbre.
SIMA - precipicio.
AZAR - suerte, easualidad.
ASAR - cocer, cocinar.
AZAHAR - flor del naranjo.

EJERCICIOS.—¿Qué son palabras homónimas? — ¿Que son palabras homófonas? — ¿Qué son palabras paronimas? — Diga las etimologias de homónimo, homofono y paronimo. — CSte un paronimo de las siguientes palabras y explique sus significados.

ESPECTB	HALLA	SEXTO	VASTA	LOSA
YALLA	HAS	YELLO	HUYA	CASA

CONTINUACION DEL ESTUDIO DE LAS PALABRAS PARONIMAS

CALLADO - de callar.
CAYADO -baston.
CONDONAR - perdonar.
CONDENAR - sentenciar.
SESION -reunion, junta.
CESION - del verbo ceder.

SECCION - parte, grupo.
CEBO - carnada, comida.
SEBO - grasa de los animales.
ABSOLVER - libertar.
ABSORBER - chupar.
GUARECER -preservar, amparar.

GUARNECER - adornar,
poner defensas.
EMINENTE -elevado, notable.
INMINENTE - que esta por suceder
muy pronto.
BARON - titulo de nobleza.
VARON - del sexo masculino.
SUECO-de Suecia.
ZUECO - zapato de madera.
ESPIAR -vigilar, explorar.
EXPIAR - sufrir una condena.

SABIA - que sabe.
SAVIA - jugo de las plantas.
SUMO - supremo.
ZUMO - jugo.
TUBO - caneria.
TTIVO-voz del verbo tencj.

IMPUDENCIA -faltade pudor.
IMPUDENCIA-falta de
prudencia.
CABDENAL-prelado de
la Iglesia;
un pajaro;
mancba de
un golpe;
CARDINAL -principal.
VOZ - sonido.
VOS - pronombre.
E - conjuncion.
HE - del verbo haber.
EH - inter jeccion.

DESHECHO-lo que se deshace.
DESECHO - residuo.
VASO - vasija, vena o arteria.
BAZO-viscera.
BASO-forma del verbo basar.
HIERVA-del verbo hervir.
HIERBA - planta.
CITO - del verbo citar.
SITO - situado.
EEBELAB - sublevar.

RISA-de reir.
RIZA - de rizar.
A - preposicion.
HA-del verbo haber.
AH - interjeccion.
BASAR - fundar, apoyar.
BAZAR - tienda.
DEFERENCIA - condescendencia,
respeto.
DIFERENCIA - desigualdad.
ELIPSIS - supresion.
ELIXIR -licor.
ELIPSE - curva geometrica.
ASERTO -afirmacion.
ACIERTO - habUidad.
ACBCHAR - mirar, atisbar.
ASECHAR - armar asechanzas o
trampas.

BEVELAB - descubrir un seereto.
GRABAB - inscribir, esculpir.
GRAVAB - causar gravamen,
pesar.

EJERCICIOS.—Emplee en oraciones o frases estas palabras parónimas:

SABIA	ABSORBER	DEFERENCIA	EMINENTE	REBELAR
SAVIA	ABSOLVES	DIFERENCIA	INMINENTE	REVELAB

Explique por medio de un sinónimo la diferencia de significados de estos parónimos.

Aserto	sesion	eminente	condenar	sumo	referencia
Acierto	seceion	inminente	condonar	zumo	diferencia

Emplee en oraciones estos homofonos:

E	A	HAS	ECHO	HEEBADO
HE	HA	AS	HECHO	EBBADO
EH	AH			

Redacte seis oraciones empleando voces parónimas, en esta forma:
Ejemplo: "La sabia mujer no sabia que la savia de esa planta era medicinal".
Vease este otro modelo: Te cito para el edificio sito en la Calzada de Columbia".

II. Capítulo segundo

1. Hablamos con propiedad del lenguaje

Por medio del *lenguaje* expresamos nuestras ideas y pensamientos. Se dice que el *lenguaje* posee buenas cualidades cuando es *puro, correcto, propio, claro, preciso*, etc.

El lenguaje es *puro* cuando los vocablos con que expresamos nuestros pensamientos han sido aceptados por la Academia de la Lengua, es decir, no pueden calificarse de *extranjerismos, arcaísmos o neologismos*.

Es *correcto* el lenguaje que no falta a las *reglas gramaticales*; es la expresión exenta de *barbarismos* (errores de prosodia, ortografía o analogía) y *solecismos* (errores de sintaxis).

Se dice que es *claro* cuando es fácil de interpretar y se halla libre de *anfibologías*, *ambigüedades*, *digresiones*, etc.

Es *preciso* si emplea las palabras necesarias y evita las *redundancias*, la *difusión*, las *ampulosidades*; es el que expone específicamente; contrario a las manifestaciones de sentido general.

Es *propio* el lenguaje o dicho de otro modo, *hablamos con propiedad*, cuando empleamos las palabras con su *verdadera significación*, con la precisión absoluta en la expresión de las ideas.

Con frecuencia se falta a la *propiedad* del lenguaje por la ignorancia del significado de muchas palabras; por la falta de hábito de la *lectura* y de consultar el diccionario; por desconocimiento de los elementos de la *etimología* y la *morfología*; por la poca afición a la *sinonimia*, a la *paronimia* o a la *antonimia*.

La *semántica* es la parte de la ciencia del lenguaje que estudia la significación de las palabras. Se llama también *semasiología*. A la *semántica* corresponden los estudios sobre la evolución de los vocablos, sus transformaciones, sus etimologías y las afinidades de significados entre ellos.

Por la *afinidad* en la significación de las palabras, éstas pueden ser *sinónimas*, *isónimas*, *homójones*, *pa-rónimas*, *antónimas*, *onomatopéyicas*, etc.

La *etimología* estudia el origen y formación de las palabras.

La *morfología* trata de los elementos de la palabra (raíz y afijos) y de la derivación, la composición y la parasíntesis.

*La *sinonimia* es el estudio de las voces sinónimas para determinar la diferencia de significados entre ellas. Son voces sinónimas las que poseen una significación muy parecida. Ejemplos: ver y mirar; erudito y sabio; entender y comprender.

La *antonimia* es el estudio de las voces antónimas o de significación contraria u opuesta. Ejemplos de palabras antónimas: cálido y glacial; legal e ilegal; fértil y estéril.

La *paronimia* trata de las palabras parónimas, es decir, de aquéllas que se escriben de un modo muy parecido y sus significados son distintos. Ejemplos de parónimos: absorber y absolver; calavera y carabela; ; elipse, elipsis y elixir. Son

voces *isónimas* las que tienen un mismo origen o raíz aunque sus significados sean distintos. Ejemplos: ópera y obra; abertura y apertura; solitario y soltero.

Homófonos son las palabras que se pronuncian igual; pero se diferencian en su escritura y en su significación. Ejemplos: hasta y asta; aya y haya; basto y vasto.

Palabras *onomatopéyicas* son las que imitan el sonido de la cosa que significan. Ejemplo cacarear, cuchichear, chirrido.

El estudio de todos esos aspectos *semánticos* de los vocablos contribuye al enriquecimiento de nuestro vocabulario y a la seguridad en el empleo del idioma con *propiedad*,

El estudio del *significado de la palabra* es el estudio de la *idea*, ese fenómeno psicológico que es la base del pensamiento. Para poder expresar precisamente nuestras ideas y pensamientos necesitamos escoger la palabra adecuada, la voz que convenga perfectamente a esa idea, a ese pensamiento. Quien hable con tal precisión, habla con *propiedad*. La *sinonimia* es uno de los estudios semánticos que más nos auxilian en la aplicación de los vocablos en forma *propia*.

La *sinonimia*, dice Roque Barcia, razona la palabra, explica el uso, determina y enriquece la lengua. Da sentido, fijeza y caudal.

El mejor texto para el estudio de la *corrección* en el Lenguaje es la Gramática de la Academia Española de la Lengua. También es un magnífico auxiliar el Diccionario de la referida Corporación. A ellos debemos acudir cuando desconocemos el empleo correcto de alguna forma de expresión.

2. Voces sinónimos.

Entender — Comprender

Pude *entender* la palabra que el extranjero pronunció.

No he podido *comprender* aún esa teoría.

Se *entiende* lo fácil, lo elemental; las palabras, los hechos.

Se *comprende* el pensamiento; lo abstruso, lo difícil; las teorías, los sistemas.

Ver — Mirar

Desde aquí *veo* un grupo de personas. Ella *mira* el cuadro con gran interés.

Ver es sencillamente la función del órgano de la vista.

Mirar es ver con atención.

Se *ven* las multitudes, los objetos, las cosas que nos rodean.

Se *miran* los seres que nos interesan, que nos llaman la atención.

Feraz — Fértil

Esos campos abandonados son *feraces*.
Los labriegos se benefician con sus terrenos *fértils*.
Feraz es el terreno capaz de producir.
Fértil es el terreno que produce.
La agricultura ha hecho *fértils* los terrenos *feraces*.

Apto — Idóneo

Un niño es *apto* para aprender.
Un niño no es *idóneo* para la formación de un soldado.
La *aptitud* es la condición natural para hacer una cosa.
La *idoneidad* es la condición especial que poseen los *aptos* para desempeñar una función. Un hombre maduro tiene *aptitudes* para la guerra; pero si no tiene la edad militar que las leyes requieren, no es *idóneo*.
Hay presidiarios *aptos* para el desempeño de una tesorería; pero no son *idóneos* porque sus antecedentes le prohiben tal función.

Error — Yerro

Ese estudiante comete muchos *errores* de ortografía.
Con tantos *yerros* no tendrás la conciencia tranquila.
El *error* lo *produce* la ignorancia o el descuido.
El *yerro* se origina por falta de voluntad o debilidad de conciencia.
El *error* es intelectual, cultural. El *yerro* es moral, sentimental.

VOCABLOS QUE SE EMPLEAN IMPROPIAMENTE

Confrontar — Marginar Sendos — Soler — Contesta

Confrontamos momentos difíciles. (Falta a la propiedad).

Confrontar equivale a comparar. Su etimología es del latín *cum* con y *frons*— frente. Significa también cotejar, confinar; pero no tiene la acepción o significación que se le quiere dar en el ejemplo expresado al principio.

Veamos distintos casos en que podemos emplear la palabra confrontar:

Confrontemos estos dibujos: Comparemos, cotejemos.

Hay que *confrontar* a esos testigos para el careo: Encarar.

Tu finca *confronta* con la de mi tío: Limita, confina.

A tu amigo lo *marginaron* de esa empresa. Aquí la palabra *marginar* está empleada impropriamente.

Marginar significa dejar márgenes; poner apostillas; pero no separar, suprimir o cesantear, como quiso expresarse. Debió decirse: A tu amigo lo cesantearon, lo dejaron fuera, lo separaron. . .

No podía con los *sendos*, pesados bultos. Es impropia la significación de grandes o descomunales.

Sendos es un adjetivo distributivo que significa uno para cada cual.

Llevaba *sendos bultos* en las manos: Uno en cada mano.

Suele suceder algunas veces. Acepción impropia con la significación de algo casual, eventual.

Soler significa acostumbrar. Así diremos propiamente: Ella *suele* ir a misa los domingos. Es un verbo defectivo.

Ya recibí la *contesta* a la carta. (Uso impropio).

La voz *contesta* es una forma del verbo contestar correspondiente a la tercera persona del singular del presente de indicativo. En estos casos: Ella *contesta* la carta. Él *contesta* mi pregunta, está empleada con propiedad.

Para expresar propiamente la idea en el ejemplo inicial, debemos usar el sustantivo *contestación*, y así hablaremos con propiedad, diciendo: Ya recibí la *contestación* a tu carta.

EMPLEO DE VOCES PARÓNIMAS. PARONIMIAS.

Carabela — Calavera

La Santa María era la *carabela* de Colón. No me asistes con esa *calavera*.

Carabela es una embarcación antigua.

Calavera es el esqueleto de la cabeza. También se le llama así, al hombre vicioso y de poco asiento o juicio.

Cesión — Sesión

Hizo la *cesión* de sus bienes. El Consejo celebró una sola *sesión*. *Cesión* es el nombre del verbo ceder. *Sesión* equivale a reunión, junta o asamblea.

Vacante — Bacante

La plaza de secretario está *vacante*.

Las *bacán tes* eran las sacerdotisas del dios Baco.

HABLEMOS CON PROPIEDAD Y CORRECCIÓN 21

Vacante quiere decir desocupado; que no tiene quien lo desempeñe.

Bacante es la sacerdotisa del dios Baco; también se le llama así a la mujer ebria y desvergonzada.

Absolver — Absorber

Van a *absolver* al acusado.

Esa esponja puede *absorber* el líquido.

Absolver es dar por libre al acusado; perdonar a un penitente sus pecados en la confesión.

Absorber quiere decir chupar, sorber. También significa cautivar, atraer: *absorber* la atención.

Infligir — Infringir

Hay que *infligir un castigo* a ese majadero. No debes *infringir* el reglamento de esa sociedad. *Infligir* quiere decir imponer un castigo. *Infringir* equivale a quebrantar, violar.

VOCES ANTÓNIMAS. ANTONMIAS

Egoísta — Altruista

El *egoísta* es un elemento social perjudicial.

A los *altruistas* debemos admiración y gratitud.

Egoísta es el que lo quiere todo para sí. Esta palabra se deriva del latín *ego*, yo.

Altruista es un derivado de *álder*, otro. Es el que ama al prójimo y hasta se sacrifica por él.

Versátil— Perseverante .

Por tu carácter *versátil* no has triunfado.

Sé *perseverante* -y lo lograrás,

Versátil equivale a voluble o inconstante. *Perseverante* es el que persevera o persiste,

• *Mustio — Lozano*

Riega esas plantas *mustias*.

Después de las lluvias esos árboles están *lozanos*.

Mustio equivale a marchito, ajado, triste, nielan-cólico: un rostro *mustio*.

Lozano es vigoroso, robusto, gallardo, frondoso: una planta *lozana*.

Diáfano ~ Opaco

Las *diáfanas* aguas del lago.

Ese cristal manchado resulta *opaco*.

Diáfano viene del griego *día*, a través, y /ano, aparecer. Equivale a transparente, claro.

Opaco es lo que no deja pasar la luz: la madera es un cuerpo *opaco*.

Cóncavo — Convexo

La superficie *cóncava* de la cuchara.

La cara exterior de un huevo es *convexa*.

Cóncavo es lo ahuecado; lo que tiene superficie más deprimida en el medio que en el borde: se llena la cuchara por la parte *cóncava*.

Convexo es lo abombado exteriormente: las bolas tienen superficie *convexa*.

3. Semantica de voces sinónimas.

Hallar — Encontrar

Yo *hallé* la sortija extraviada. Ayer me *encontré* con Inés.

Se *halla* lo que está oculto, extraviado o perdido.

Se *encuentra* lo que está visible.

Generalmente se *halla* lo que uno busca y se *encuentra* lo que no se busca.

Jardín — Vergel

Este valle es un *jardín*.

¡Qué bien cultivas tu *vergel*!

Un *jardín* es todo campo florido.

Un *vergel* es un jardín cultivado.

El *jardín* es natural y el *vergel* es artificial.

Fragancia — Aroma — Perfume

La delicada *fragancia* de los jazmines.

Me agrada el *aroma* de la albahaca.

Perfuma el ambiente con humo de incienso.

La *fragancia* es el olor de las flores.

El *aroma* es el olor de las hojas, ramas, etc.

El *perfume* es el olor balsámico y agradable de sustancias que se queman como ciertas resinas. Las esencias alcohólicas.

Fugaz — Fugitivo — Efímero

Una estrella *fugaz*. Un soldado *fugitivo*. Un goce *efímero*.

Las ideas de fugaz, fugitivo y efímero son afines: en ellas existe el concepto de rapidez y velocidad, de corta duración.

Lo *fugaz* y lo *efímero* se refieren a las cosas; lo *fugitivo* se aplica a las personas.

Fugaz y *fugitivo* provienen de la misma raíz latina: *fugax*; por eso son también voces sinónimas.

Efímero se deriva del griego *efémeros*, un día. Hay insectos de vida efímera que sólo dura un día.

Se llama *efemérides* a la narración histórica diaria.

Educación — Instrucción

La verdadera *educación* desarrolla todas las aptitudes mentales.

Esos cadetes reciben *instrucción* militar.

La *educación* forma un buen carácter; desarrolla la personalidad.

La *instrucción* es enseñanza; da erudición.

Vacantes — Fantasma — Correlativo Ponzoña — Calzar

Pasaré, las *vacantes* en el campo. (Es impropia esta acepción).

Vacante quiere decir desocupado: Una plaza *vacante*.

' La palabra más propia es *vacaciones*. Si queremos hablar con propiedad, debemos decir: Pasaré las *vacaciones* en el campo.

La policía; persigue al *fantasma* que espanta a la (Impropia)... .

La palabra *fantasma* cambia de significado si caminamos el artículo.

Así *el fantasma*[^] en masculino, es una visión quimérica como la que ofrece el sueño o una imaginación acalorada: es una ilusión fantástica.

La fantasma, en femenino, es un espantajo para asustar. La policía puede perseguir *una fantasma*; pero no a *un fantasma*.

El andar sin sombrero es muy *correlativo* en **Cuba**. (Usada impropriamente).

Correlativo quiere decir que guarda relación **entre** sí. Son términos correlativos: padre y madre; debe y haber; maestro y discípulo.

Si queremos hablar con propiedad podemos cambiar la palabra *correlativo*, diciendo: El andar sin sombrero es muy *corriente* o *frecuente* en Cuba.

El alacrán me *enterró* la *ponzoña*. En esta oración son de uso impropio las voces *enterró* y *ponzoña*.

Enterrar quiere decir introducir en la tierra. *Ponzoña* es un líquido venenoso.

Hablando propiamente debe decirse: El alacrán me *encarnó* el *aguijón*. También puede expresarse así: El alacrán me *inyectó* la *ponzoña*.

Debes *calzar* tu firma en esa declaración. Es un uso impropio de la voz *calzar*: ponerse el calzado. No aparece en ningún diccionario con la significación de suscribir o firmar. Debió decirse: "Debes suscribir o avalar con tu firma esa declaración".

Resumir — Reasumir

Debemos *resumir* esa lección. El fiscal *reasumirá* su cargo. *Resumir* es compendiar, hacer más breve una cosa.

Reasumir es volver a entrar en funciones después de unas vacaciones, o cualquier otra causa que prive de actuar.

Desecar — Disecar

Van a *desecar* ese pantano.

El médico forense va a *disecar* el cadáver del occiso.

El taxidermista *disecará* esos ejemplares de aves.

Desecar quiere decir sacar el agua o la humedad; es un compuesto del prefijo *de* y la voz *secar*.

Disecar proviene de *dis*, a través, y *secare*, cortar, dividir. Significa anatomizar. También tiene la acepción de preparación de animales muertos para conservarlos con la apariencia de vivos.

La *taxidermia* es el arte de *disecar* animales. Del verbo *disecar* se deriva el nombre *disección*.

Prenunciar — Pronunciar

El observatorio va a *prenunciar* el ciclón. El abogado va a *pronunciar* un discurso.

Prenunciar es pronosticar, anunciar con anticipación.

Pronunciar es expresar las palabras con la voz articulada.

Especie — Especia

Colecciono *especies* de mariposas. , No le eches tantas *especias* a la comida.

Especie es sinónimo de clase.

Especia es un condimento como el comino, la pimienta, etc.

Síncopa — Síncope

La palabra *mascar* es una *síncopa* de la voz *masticar*.

Esa joven sufrió un *síncope* cardíaco.

Síncopa es una figura de dicción que consiste en suprimir letras en medio de una palabra. Son ejemplos de *síncopas*: *navidad* por *natividad*; *princesa* por *principesa*.

También es un término musical.

Síncope es un desmayo: pérdida momentánea del movimiento y de la sensibilidad.

VOCES ANTÓNIMAS. ANTOWMIAS

Locuaz — Taciturno

No puedo soportar a esa mujer *locuaz*. Le tengo lástima a esa monja *taciturna*.

Locuaz es el que habla demasiado.

Taciturno es el que habla muy poco. Esta voz se deriva del latín *lacere*, callar.

Elipsis — Pleonasio

En esa oración hay *elipsis* del sujeto.

A mí me lo dieron, es un ejemplo de *pleonasio*.

Elipsis es la figura de construcción que consiste en suprimir elementos de la oración porque se sobreentienden. En la oración *llegaremos tarde*, se ha omitido el sujeto *nosotros*: está *elíptico*.

Pleonasmo es otra figura de construcción que permite agregar a la oración algunas palabras innecesarias. Entra para dentro. Sal para afuera. Son ejemplos de *pleonasmos*.

Proligo — Lacónico

Hizo un relato *proligo* del suceso de anoche. Recibí una carta *lacónica* de Jacinto. *Proligo* quiere decir extenso, difuso, amplio. *Lacónico* equivale a conciso, breve, corto.

Infantil — Senil

Son interesantes esos juegos *infantiles*. Por su edad *senil*, debes complacerlo.

Infantil es lo relativo a los niños, a la infancia.

Senil es sinónimo de viejo, anciano. *Senil* y *viejo* se refieren a la edad. *Anciano* se refiere a las cualidades del espíritu.

A veces una persona tiene caracteres de *anciano* sin ser *viejo* ni tener achaques *seniles*.

Avaro — Pródigo

No me agrada ese judío *avaro*.

Ese joven *pródigo* pronto malrotará su herencia.

Avaro es sinónimo de ruin, miserable. (Obsérvese que esta palabra es breve o llana, es decir, se acentúa prosódicamente en la sílaba *va*).

Pródigo es el manirroto, malgastador, muy generoso.

Se le llama *hijo pródigo*, al que regresa a su hogar después de una larga ausencia y mala vida. Ambas palabras: *avaro* y *pródigo* son de significación opuesta; la idea intermedia es la de *generoso*.

VOCES SINÓNIMAS. SINONIMIAS

Beso — Ósculo

Beso es una palabra onomatopéyica; es la expresión de un sentimiento común, vulgar; todo el mundo da besos.

Ósculo proviene de la raíz *oris*, boca; de esta raíz también se derivan las voces orar, oración, oráculo, oral, etc.

La palabra *ósculo* más bien se emplea en poesía. El *ósculo* es sentimental, es puro y tierno.

Borracho — Ebrio Beodo — Embriagado

Borracho es el que se embriaga habitualmente; es el bebedor vulgar.

Ebrio es término más culto y se aplica también al sentimiento: *ebrio* de amor; *ebrio* de venganza.

Beodo se deriva de *bebitus*, bebido; es la persona que está bebida.

Embriagado es el participio y adjetivo de embriagar; su raíz es la misma que la de *ebrio*, por lo tanto, *embriagado* y *ebrio* son voces isónimas.

Resumiendo diremos que *ebrio*, *embriagar*, *embriaguez* y *embriagado*, son voces de la misma familia y se aplican todas al estado de perturbación producido por el alcohol u otro agente perturbador. *Borracho* y *beodo* se aplican a los bebedores consuetudinarios, es decir, habituados a ese vicio repugnante.

Erudito — Sabio

El *erudito* posee una gran instrucción; ha adquirido los conocimientos mediante la lectura y el estudio de buenas obras: Martí fue un *erudito*.

El sabio adquiere sus conocimientos mediante la experimentación; estudia en el libro de la naturaleza: Edison fue un *sabio*.

Semblante — Fisonomía

El *semblante* es el espejo del alma; son los caracteres que dicen el estado de nuestro espíritu: Un *semblante* de dolor.

La *fisonomía* se refiere a los caracteres físicos; nos da la impresión de lo que es cada individuo por naturaleza: Tiene mala *fisonomía*.

La *fisonomía* es inalterable: el *semblante* cambia según los estados de ánimo.

Ultraje — Injuria

El *ultraje* es un agravio violento que nos ofende en privado; es afrenta.

La *injuria* es un agravio que difama ante el público; es delito.

El *ultraje* nos hiere en lo más íntimo. La *injuria* hace pública nuestra deshonra. El ultraje se resuelve con nuestros propios recursos; la *injuria* se resuelve con los tribunales de justicia porque es delito; su etimología es *inf* en, y *juris*, derecho.

Extremo — Dictar — Tópico Desapercibido — Registrar

Voy a referirme a varios *extremos* de tu discurso. (Uso impropio).

Extremo significa límite de una cosa: el *extremo* de la calle. También equivale a excesivo: calor *extremo*. Posee además, la acepción de expresiones de cariño o afecto: Tiene muchos *extremos* conmigo. Hacer *extremos*: ademanes irreflexivos. Pero la Academia no cita ninguna acepción que equivalga a la empleada en el ejemplo inicial.

Podemos expresar con propiedad, diciendo: Voy a referirme a varios *puntos* de tu discurso.

El conferenciente *dictó* varías conferencias en el Liceo. (Uso impropio).

Dictar es decir algo para que otro vaya escribiendo. También significa fallar o sentenciar: El tribunal *dictó* el fallo. Pero no tiene la acepción de pronunciar o exponer oralmente un discurso o conferencia.

Hablaremos con propiedad si decimos: El conferenciente *pronunció* o *leyó* varias conferencias en el Liceo.

Hoy trataré de varios *tópicos* relativos al comercio.

Tópico significa lo relativo a un lugar; se deriva de la raíz griega *topo*, lugar, elemento que forma el compuesto *topografía*.

En medicina se aplica a un medicamento de uso externo: *Tópicos* con azul de metileno.

Ella pasó *desapercibida* en el baile, nadie la atendió. (Uso impropio).

Desapercibido es lo contrario de *apercibido*. Quiere decir no apercibido, desprevenido. *Apercibirse* es preparar lo necesario para alguna cosa: *apercibirse* para la guerra. El soldado estaba *desapercibido*: *im-preparado, desprevenido*.

Hablando propiamente diremos: Ella pasó *inadvertida* en el baile.

El accidente se *registró* por la mañana. *Registrar* es examinar con cuidado, anotar, matricular; pero no equivale a originar o producir. Para no cometer la impropiedad debió decirse: "El accidente se *produjo* por la mañana".

Violento — Virulento

Señales *violentas* en el rostro.

Lenguaje satírico y *virulento*.

Violento es lo relativo a la enfermedad llamada *viruelas*. Es sinónimo de *varioloso*: Epidemia *variolosa* o *violenta*.

Virulento es lo producido por un *virus*, *podre* o *pus*: Enfermedad *virulenta*. También tiene la acepción de violento, mordaz y enérgico aplicado al lenguaje. Una sátira *virulenta* de Quevedo.

Esotérico — Exotérico

Doctrina *esotérica*: Oculta, privada que no se hace pública.

Doctrina *exotérica*: Común, vulgar, pública.

Al mismo tiempo que son voces *parónimos* Ip son *antónimos* puesto que-'expresan ideas *opuestas*.-

. Eminente — Inminente

Un médico *eminente* fue el doctor Carlos J. Finlay.

Es *inminente* la declaración de guerra entre esos países.

Eminente equivale a elevado, notable, distinguido: Lugar *eminente*.

Inminente quiere decir amenazador: Una ruina *inminente*.

Incipiente — Insipiente

El médico *incipiente* realizó su primera operación quirúrgica.

Ese joven *insipiente* comete muchos errores gramaticales.

Incipiente es sinónimo de principiante, de novato. *Insipiente* quiere decir ignorante, que no sabe.

Curtir — Encurtir

En esa tenería van a *curtir* pieles de cocodrilo.

Están sabrosos esos pepinos *encurtidos*.

Curtir es adobar, aderezar las pieles, es decir prepararlas para la fabricación de zapatos, maletas, cinturones, etc. También tiene la acepción de tostar el cutis por la luz solar: Rostro *curtido*. Acostumbrarse a la vida dura: *Curtido* por las faenas del campo.

Encurtir es poner en vinagre u otro licor ciertos frutos para conservarlos.

Escéptico — Creyente

Pirrón fue un filósofo *escéptico*.

Eres tan *creyente* que pareces un fanático.

Escéptico equivale a incrédulo. El escepticismo es un estado de ánimo de los que niegan su adhesión a las creencias.

Creyente es el que cree o tiene por cierto una cosa o hecho.

Al que cree ciegamente se le llama *fanático*.

Negligente — Cuidadoso

Ordena tus cosas, no seas tan *negligente*.

El *cuidadoso* y ordenado fácilmente halla lo que busca.

Negligente es sinónimo de descuidado. *Cuidadoso* es el que cuida y ordena sus cosas.

Acritud — Dulzura

Me molesta la *acritud* de sus palabras, Es repugnante la *dulzura* de la miel.

Acritud es sinónimo de *acrimonia*, calidad de *acre* o desagradable al gusto.

Tratándose del genio o carácter: áspero, irritante.

El superlativo del adjetivo *acre* es *acérrimo*: Esa semilla tiene un sabor *acérrimo*.

También la palabra *acérrimo* equivale a muy fuerte, vigoroso o tenaz: *Acérrimo* defensor de una doctrina.

Dulzura es el nombre del adjetivo dulce; es sinónimo de deleite.

Dulce sabor del caramelo. Palabras *dulces* y *zalameras*.

Anuencia - Oposición

Anuencia es consentimiento: Te doy mi *anuencia* para usar ese libro.

Oposición está compuesta de *op*, delante, y *poneré*, poner obstáculos a una cosa.

Fuerte *oposición* a sus deseos.

Oposición también significa *contraste*.

Aplicase a los concursos para determinar las condiciones de los contrincantes: *Oposición* a una cátedra. Llámase también *oposición* a la minoría que impugna en los cuerpos legislativos los actos y las doctrinas del gobierno: Los políticos de la *oposición*.

Arcaísmo — Neologismo

Maguer es un *arcaísmo* que equivale a aunque.

Cubanidad es un neologismo.

Los *arcaísmos* son voces antiguas ya en desuso.

Los *neologismos* son palabras nuevas no aceptadas aún por la Academia de la Lengua. El uso de *arcaísmos* y *neologismos* son faltas a la pureza del lenguaje.

Arcaísmo se deriva de la raíz griega *arcai* - antiguo. De esa raíz proceden también las voces arcaico, arcaizar, arcaísta, archivo, archivar, etc.

La etimología de *neologismo* es: *neo*, nuevo, y *lo-gismo* palabra.

Agonizar — Expirar

El herido está *agonizando*, ¡cómo sufre! Hace rato que *expiró* el soldado.

Agonizar está compuesto de los elementos griegos: *agón*, lucha, e *izar*, hacer. Es luchar con las garras de la muerte: Una penosa *agonía*.

Expirar está compuesto de *ex*, fuera, y *piro*, fuego. Es exhalar el último aliento o calor corporal.

Asear — Limpiar

Aséale la cara a ese niño.

Limpia bien los cristales para que resulten diáfanos.

El *aseo* se refiere a lo personal.

La *limpieza* a lo material, a las cosas.

El *aseo* quita la suciedad del cuerpo. La *limpieza* acaba con las manchas más rebeldes. Se *asea* la cara; se *limpian* los pisos.

Epíteto - Adjetivo

Abundan los *epítetos* en esa poesía.

Blanco y dulce son *adjetivos* calificativos.

El *epíteto* tiene uso literario. El *adjetivo* tiene uso gramatical.

Son ejemplos de adjetivos: El hombre *joven* realizó un trabajo *fuerte*.

Son ejemplos de *epítetos*:

Yo he puesto la mano osada, *de horror y júbilo yerta*, sobre la estrella *apagada* que cayó frente a mi puerta.

Alimentar - **mantener**

La leche es un excelente *alimento*. El abuelo *mantiene* a sus nietos. *Alimentar* es una función nutritiva. *Mantener* es una asistencia, un cuidado. *Mantener* se deriva de mano. De esta voz **primitiva** también procede la palabra *manutención*.

Significación — sentido

Conozco la *significación* de esas palabras. Esa oración no tiene *sentido*. -:-. *Significación* es propia de las palabras. *Sentido*, se aplica a las frases y oraciones.

xiv

Desgarrar — Tarro — Dintel Álgido — Contemplar

Este catarro me hace *desgarrar* mucho. (Uso impropio).

Desgarrar significa rasgar, destrozar: el tigre me desgarró el brazo; es el verbo de *garra*.

Si queremos hablar con propiedad debemos decir: Este catarro me hace *expectorar* mucho. La palabra *expectorar* está compuesta del prefijo *ex*, fuera, y de la raíz *pectus*, pecho.

El toro tiene un *tarro* partido. (Empleo impropio),

Tarro significa vasija de barro: Un *tarro* de dulce, de cerveza, etc.

La palabra propia para expresar esas defensas de los animales es *cuerno*: El toro tiene un *cuerno* partido. También se dice las *astas* del toro.

Y apareció elegantemente vestida en el *dintel* de la puerta (impropio).

Dintel es la parte superior de una puerta que descansa sobre las jambas.

Debió decirse: Y apareció elegantemente vestida en el *umbral* de la puerta.

Umbral es la parte contrapuesta al dintel. Se deriva de *umbra*, sombra.

Y en el momento *álgido* de la discusión sonó un tiro. (Uso impropio).

Álgido significa frío. Dícese de las enfermedades acompañadas de frío glacial: fiebre *álgida*,

Si queremos hablar con propiedad diremos: Y en el momento más *intenso* o *acalorado* de la discusión. ..

Esa ley *contempla* varios aspectos. Contemplar equivale a examinar y considerar con atención; meditar, complacer mucho a una persona. Hablando con propiedad debió decirse: Esa ley establece, trata o comprende varios aspectos; pero no *contempla* que es una acción propia de las personas y no de las cosas.

Venal — Venial

Castigarán al empleado *venal*.

Es un simple pecado *venial*.

Venal es lo vendible: artículo *venal*. También equivale a sobornable: un funcionario *venal*. Puede ser además, el adjetivo del nombre vena: red *venal*.

Venial, significa leve, ligero, sin importancia: pecado *venial* es lo contrario de pecado *mortal*.

Colisión — Coalición

Fuerte *colisión* de trenes.

Coalición de partidos políticos.

Colisión es sinónimo de choque: Evitar una *colisión* de ideas.

Coalición quiere decir unión: *coalición* de potencias contra el Japón.

Decidir — Disidir

El arbitro debe *decidir* en seguida. No puede *disidir* de esa doctrina.

Decidir es determinar, resolver, formar un juicio: Me *decido* a casarme.

Disidir es separarse de una doctrina o creencia; es sinónimo de *abjurar*.

Latente — Latiente

La fuerza *latente* de la dinamita. Su corazón aun está *latiente*.

Latente es lo que está oculto, que no se manifiesta exteriormente: calor *latente*.

Latiente es lo que late o palpita; arteria *latiente*.

Acceso — Absceso

Ese puerto tiene fácil *acceso*.

Padece de un *absceso* en el hígado.

Acceso equivale a entrada: *acceso* al salón. También significa facilidad para el trato de una persona: individuo de fácil *acceso*. En medicina se aplica para expresar el acometimiento de síntomas de alguna enfermedad: *acceso* de fiebre; *acceso* de tos.

Absceso es la acumulación de pus en un tejido orgánico; especie de tumor: *absceso* apical de un colúllo. *Apical* es un adjetivo que se refiere al nombre *bice*: extremo o punta.

Obsérvese la ortografía de la palabra *absceso*; frecuentemente aparece mal escrita.

Deletéreo — Vital

No aspires ese gas *deletéreo*. El oxígeno es un gas *vital*.

Deletéreo es venenoso, destructor, a veces mortal. El hidrógeno es un gas *deletéreo*.

Vital es vivificador, que da *vida*. También se aplica a cosas de gran importancia: una cuestión *vital*.

Definitivo — Provisorio

Una orden *definitiva*.

Ese es un nombramiento *provisorio*.

Definitivo es terminante: sentencia *definitiva*.

Provisorio es lo mismo que *provisional*: Un arreglo *provisorio*.

Delicuescente — Eflorescente

La potasa cáustica es *delicuescente*. Rápida *eflorescencia* de la piel.

Delicuescente tiene la raíz de *líquido*, *licuar*. Es cualidad de los cuerpos que se liquidan absorbiendo la humedad de la atmósfera.

Eflorescente tiene la raíz de *flor*. Es cualidad de los cuerpos que se hacen polvo al perder el agua. También se le llama *eflorescencia* a cierta erupción de la piel con granitos rojos.

Heterogéneo — Homogéneo

En ese país viven razas *heterogéneas*.

Sólo se pueden sumar los números *homogéneos*.

La etimología de *heterogéneo* es *hetero* - diferente y género - especie.

Son cosas *heterogéneas* las de naturalezas diferentes.

La etimología de *homogéneos* es *homo* - igual y *géneo* - especie.

Son cosas *homogéneas* las de naturaleza semejantes o iguales.

Grcunspección — Aturdimiento

Prudencio siempre obra con *circunspección*.

Los momentos de *peligro* le producen *aturdimiento*.

7 *Circunspección* equivale a atención, prudencia. El hombre *circunspecto* es discreto, prudente.

Aturdimiento es el nombre del verbo *aturdir*: *Aturdimiento* equivale a *perturbación* de los sentidos. Es sinónimo de torpeza, de atolondramiento, lo opuesto a *serenidad*.

4. Primer ejercicio de recapitulación

1. Diga un sinónimo de cada una de estas palabras:

entender	feraz
fragancia	hallar
educación	asear
semblante	ultraje
significación	borracho
ver	apto
error	jardín
beso	epíteto
erudito	agonizar
fugaz	alimentar

2. Explique la diferencia de significados (**sinonimia**) de estas voces:

asear - limpiar apto - idóneo sabio - erudito yerro - error perfume - aroma

fugaz - efímero fértil - feraz ebrio - beodo ver-mirar jardín ' vergel '

JOAQUÍN AÑORGA LARRALDE

3. Diga las etimologías de estas palabras:

confrontar	egoísta
efímero	desechar
senil	ósculo
injuría	arcaísmo
agonía	expectorar

diáfano

neologismo

disecar

heterogéneo

beodo

homogéneo

4. Construya oraciones, empleando con propiedad estas voces:

marginar

fantasma

confrontar

ponzoña

correlativo

extremo

desapercibido

registrar

contemplar

álgido

sendos

tarro

calzar

contesta

vacante

tópico

dictar

desgarrar

dintel

soler

HABLEMOS CON PROPIEDAD Y CORRECCIÓN

cóncavo

definitivo

negligente

hemogéneo

deletéreo

elipsis

aturdimiento

avaro

versátil

arcaísmo

locuaz

delicuescente

Busque un parónimo a cada una de las siguientes palabras:

carabela

absolver

especie

desecar

pronunciar

eminente

insipiente

venial

latente

coalición

cesión

infligir

síncopa

resumir

virolento

curtir

exotérico

absceso

decidir

bacante

7. Diga los significados de estas palabras:

calavera

acceso

síncope

infligir

virulento

reasumir

incipiente

venal

colisión

absolver

vacante

síncopa

especia

inminente

esotérico

latente

Alumbrar — Iluminar

Alumbra esa habitación para poder entrar. *Ilumina* el salón porque tendremos fiesta.

Se *alumbra* por necesidad, para anular las oscuridad.

Se *ilumina* por lujo, por esplendidez.

Acabar — Concluir — Terminal' — Finalizar

Acabaremos el trabajo tan pronto podamos. Ya estoy *concluyendo* la obra.

Y con este detalle ha quedado *terminado* el mueble.

Con esas palabras *finaliza* el drama. *Acabar* es ir llevando a *cabo* una obra.

Concluir es dar la última mano a los detalles.

Terminar o; *finalizar* es dejarla completamente hecha.

Tres hombres armados *robaron* en el banco.

Cuando estabas ausente te *hurtaron* el traje.

Te *estafaron* con ese cheque falso.

El capitán general cometió muchos *latrocinios*,

Le quitaron veinte pesos con el *timo* de la limosna.

El *robo* es un despojo a mano armada.

Hurtar es apoderarse de lo ajeno estando ausente el dueño de lo robado.

La *estafa* se hace generalmente mediante la falsificación o engaño.

El *latrocinio* es un despojo con abuso de un poder o autoridad.

El *timo* se verifica mediante el engaño, induciendo a la complicidad al engañado.

Prematuro — Precoz

Fue una cosecha *prematura*.

Mozart fue un niño *precoz*: a los 7 años tocaba magistralmente el piano.

Prematuro es lo que se anticipa al tiempo señalado. Su etimología es *fre-antes*; *maíuro-maduro*, es decir, maduro con anticipación.

Precoz es lo que se anticipa por la fuerza de su vitalidad. Su etimología es *pre-antes* y *cactus-cocido*, cocinado.

Préstamo — Empréstito

Le hice un *préstamo* a mi sobrino.

Cuba ha hecho un *empréstito* de veinte millones de pesos.

El *préstamo* es privado. El *empréstito* es público.

Cuestión — Bomba — Problemática Pronunciado — Envergadura

Hace *cuestión* de un año él falleció.

Es una impropiedad del lenguaje ya que la palabra *cuestión* no aparece en el Diccionario con esa acepción de tiempo. *Cuestión* equivale a materia de discusión, problema, pregunta, etc. Hablando con propiedad debió decirse: "Hace como un año que él falleció" o "Hace ya un año...".

Me bañé con agua *bomba*. (Usada con impropiedad).

Bomba es una máquina para elevar el agua; proyectil; sombrero.

Si queremos hablar con propiedad diremos: Me bañé con agua *tibia* o *templada*.

Debemos estudiar la *problemática* cubana. Frecuentemente se confunde la voz *problema* (nombre o sustantivo) con *problemática* (adjetivo). *Problema* es sinónimo de cuestión, del conjunto de hechos o circunstancias que dificultan la consecución de algún fin. A esto es a lo que llaman *problemática*. Es pues un error ya que la palabra *problema* expresa convenientemente ese concepto. El adjetivo *problemático* o *problemática* equivale a dudoso, incierto, algo que puede defenderse por una u otra parte.

Son facciones bien *pronunciadas*. (Mal uso). *Pronunciado* es el participio pasivo del verbo *pronunciar*.

Propiamente empleado: un vocabulario bien *pronunciado*.

En el ejemplo inicial debiera decirse: Son facciones *salientes*, *destacadas*.

Es una obra de gran *envergadura*. *Envergadura* es la distancia entré las puntas de las alas de un ave o de un avión. También es el ancho de la vela de un barco; pero no aparece con la significación de importancia, grandeza o mérito en ningún diccionario. Si se quiere hablar con propiedad debe decirse: "Es una obra de gran importancia" o "Es una obra extraordinaria".

Delación — Dilación

Una *delación* contra los estafadores. Pagaré sin *dilación*,

Delación equivale a acusación, denuncia; su verbo es *delatar*.

Dilación quiere decir demora, retraso, detención; su verbo es *dilatar*.

Lacerado es el participio y adjetivo de *lacerar* que quiere decir dañar, perjudicar: *lacerar* la honra. También tiene la acepción de mutilar o despedazar: cuerpo" *lacerado*. Esta palabra tiene la misma raíz que *Lázaro*, *lazarino*^ *lazareto*.

Arrear — Arriar

Arrear a los jumentos.

Vamos a *arriar* las velas y las banderas.

Arrear es estimular a las bestias para que anden.

Arriar es bajar las velas o banderas, lo contrario de *izar*.

Rebelar — Revelar

No debes *rebelarte* contra el sargento. El va a *revelar* la conspiración.

Rebelar es sublevar; oponer resistencia: El esclavo se *rebeló* contra su amo.

Revelar es descubrir un secreto. También se aplica en fotografía para significar que se hace visible una imagen latente en una placa: *revelar* los negativos.

Espiar — Expiar

No debes *espiar* por la rendija de la puerta.

El sentenciado tendrá que *expiar* su delito en el presidio.

Espiar es observar disimuladamente lo que se dice o hace.

Expiar es sufrir la pena impuesta. Purificarse mediante un sacrificio: el anacoreta *expía* sus pecados.

Retrógrado — Progresista

La guerra hace a los pueblos *retrógrados*. Los cubanos son *progresistas*.

La etimología de *retrógrado* es r^íro-hacia atrás y gTYido-caminar.

Retrogradar es retroceder, volver atrás.

La etimología de *progresar* es pro-hacia adelante y groar-caminar.

La raíz *grado* sufre una alteración fonética y se convierte en *greso*; pero la significación es la misma.

Acucioso — Desidioso Un *acucioso* investigador es ese bacteriológico.

Por *desidioso* no prospera aunque es inteligente.

El *acucioso* es diligente, activo, solícito: estudiante de espíritu *acucioso*. Esta voz proviene de la raíz latina *acuc* ζ -excitar.

El *desidioso* es un negligente, descuidado, perezoso. Es muy curiosa la etimología de esta palabra: proviene de la raíz latina *sede-silla*, de la que son derivados sedentario, sedimento, etc. El *desidioso* prefiere estar siempre sentado a estar en actividad y diligencia como su opuesto el *acucioso*.

* **Altivez** — Modestia

Ese jefe habla con mucha *altivez*.

La *modestia* es característica de los sabios.

Altivez es sinónimo de orgullo, soberbia.

La *modestia* es una virtud que nos impide hablar o pensar orgullosamente de nosotros. También es la falta de ostentación y lujo: vivir con *modestia*. A veces tiene la acepción de *pudor* o *recato*: la *modestia* de esa joven.

• **Candor** — Disimulo

Contestó con asombroso *candor*. No me agrada tu *disimulo*.

Candor, etimológicamente significa *blancura*. Es sinónimo de sinceridad, sencillez: su candor me fascina.

Disimulo proviene de *dis* y $5\zeta\text{mi}7$ -semejante: arte para ocultar una cosa: oró con mucho *disimulo*. Fingimiento: observaba con *disimulo*. Tolerancia, indulgencia: *Disimular* una falta.

Congruente - Incongruente

Un *congruente* remedio. Fue una respuesta *incongruente*. *Congruente* quiere decir conveniente, oportuno. *Incongruente* es inoportuno, inconveniente: guerra *incongruente*.

VOCES SINÓNIMAS. SINONIMIAS

Respuesta — Contestación — Réplica

Esa carta atenta merece su *respuesta*.

¿No piensas dar *contestación* a esa pregunta?

Verás qué *réplica* daré a ese argumento.

La *respuesta* es deber social. Por urbanidad respondemos a lo que se nos pregunta.

La *contestación* obedece a una aclaración. *Contestan* los que saben o conocen la materia que se pregunta.

La *réplica* corresponde a la controversia o discusión.

• **Cálido — Caliente**

Plantas de los países *cálidos*. Esa agua está muy *caliente*.

Son voces isónimas puesto que se derivan de la misma raíz: ca/<?o-calentar.

Cálido se aplica a lo que posee calor permanentemente: clima *cálido*.

Caliente a lo que posee el calor transitoriamente: agua *caliente*.

Lo *cálido* siempre tiene calor. Lo *caliente* puede enfriarse y alterar su calor.

Aburrirse — Hastiarse — Fastidiarse

Se *aburre* el que está solo y sin hacer nada. Me *hastio* de hacer siempre la misma cosa. Me *fastidia* tener que oír sus cuentos pesados. La soledad produce *aburrición*. La falta de variedad nos *hastía*.

Lo que hacemos con repugnancia nos *fastidia*.

Soltero — Célibe

Hoy es mi último día de *soltero*.

El obispo es un hombre *célibe*.

El *soltero* está solo porque no se ha casado. En cuanto tenga la compañía de la esposa, ya no será *soltero*,

El que hace voto de *celibato* no se casará nunca: siempre permanecerá soltero.

El *célibe* morirá soltero. El *soltero* de hoy podrá morir casado.

Facundia — Elocuencia

¡Qué *facundia* tiene ese estudiante de Derecho!

¡Qué *elocuencia* tiene ese jurisconsulto!

La *facundia* es facilidad de palabra: *verborrea*.

La *elocuencia* es el don de convencer y persuadir con la palabra hablada.

Muchos poseen la gracia de la *facundia*; pocos la de la *elocuencia*.

VOCABLOS QUE SE EMPLEAN IMPROPIAMENTE

Marcado — Onomástico — Misión Pleno — Discernir

Se observaba un *marcado* interés por... (Uso impropio).

Marcado es el participio pasado del verbo *marcar*. Quiere decir con *marcas*.

Marcado se aplica a las cosas materiales: ropa *marcada*; bultos *marcados*.

Hablando propiamente debe decirse: Se observaba un *señalado* interés.

Lo felicité en su *onomástico*. (Mal uso).

Onomástico es un adjetivo que quiere decir relativo al nombre. No debe emplearse con carácter de sustantivo como se ha hecho en el ejemplo inicial. Debió decirse: Lo felicité en su día *onomástico*. Como si dijéramos en el día de su santo.

La *misión* de la historia es educar. (Uso impropio).

Misión es el poder que se da a un enviado para hacer alguna cosa: ese sacerdote lleva la *misión* de civilizar a los salvajes.

La palabra *misión* debe aplicarse a las personas y no a las cosas: la *misión* de un embajador, de un gobernante, etc.

Lo insultó en *plena* calle. (Mal empleo).

Pleno quiere decir lleno. Proviene de la raíz *pien*, *pletus* —lleno—; de la misma raíz proceden pléthora, repleto, terraplén, plenitud. Propiamente podemos decir: en *pleno* vigor; en este caso tiene carácter de adjetivo. También puede emplearse como sustantivo: el *pleno* acordó la modificación del proyecto. Entonces *pleno* significa junta general, de todos los miembros.

Y llegó el acto de *descernir* los premios. Es una impropiedad si se toma en el sentido de repartir o entregar. *Discernir* quiere decir distinguir una cosa de otra: *discernir* una luz roja de una verde.

Solver - Sorber

Solver fácilmente un problema. *Sorber* silenciosamente un líquido.

Solver significa solucionar una cosa. Su compuesto *resolver* es muy usado. El nombre *solvencia* proviene del verbo *solventar*, también derivado de la misma raíz de *solver*.

Sorber es chupar: beber aspirando. De esta voz primitiva provienen los vocablos absorber, absorto, sorbo, etc.

Savia — Sabia

La *savia* circula como la sangre. Madama Curie fue una *sabia*.

La *savia* es el jugo nutritivo que circula por los vasos de las plantas.

Sabia es un adjetivo, empleado muchas veces como sustantivo, qué equivale a poseedor dé sabiduría: Los siete *sabios* dé Grecia: Tales dé Míleto, Pítaco> Bias, Cleóbulo, Misón, Quilón y Solón.

Silba — Silva

¡Qué bien *silbas* esa canción!

La Oda al Niágara de José María Heredia está escrita en *silvas*.

Silbas es una voz del verbo *silbar*, producir silbidos: *silbar* a un cómico.

Silva es una combinación métrica que consta de un número indeterminado de versos endecasílabos y heptasílabos aconsonantados que se distribuyen al arbitrio del poeta: puede emplear algunos versos libres. Es notable la *silva* de Andrés Bello a la Agricultura de la Zona Tórrida.

Vacía — Bacía

Esa vasija está *vacía*.

Ya los barberos no usan la *bacía*.

Vacía es un adjetivo derivado del verbo *vaciar*. También de él proviene el nombre *vacío*. Vaciar significa desocupar. Este verbo es regular y no disuelve el diptongo al conjugarse, así el presente de indicativo debe decirse: yo *vacio*, tú *vacias*, el *vacia*, etc. La forma yo *vacio* es incorrecta.

Vaciar también significa *afiljar*; *vaciar* una navaja. Formar un objeto en un molde: *vaciar* una estatua.

Bacía es una especie de palangana que se adapta-taba al cuello; la usaban los barberos.

Gma - Sima

Subiremos a la *cima* del volcán.

El explorador cayó en la *sima*.

Cima es sinónimo de cúspide; la parte más alta de una montaña.

Sima es un abismo, hoyo profundo. La etimología de la palabra *abismo* es a-sin; *bismo-íondo*.

5. Estudio de voces antónimas.

Cénit — Nadir

El sol está en el *cénit* a las doce del día. El sol está en el *nadir* a las doce de la noche.

Cénit es el punto del cielo que corresponde verticalmente a otro de la tierra. Luz *cenital*: la que viene en dirección del *cénit*. Que está sobre nuestras cabezas.

Nadir es una palabra árabe que quiere decir *opuesto*. Es el punto opuesto al *cénit*. Es el punto de la esfera celeste que está verticalmente en dirección de nuestros pies.

Deleznable — Consistente

La arcilla es *deleznable*.

Construido con material *consistente*.

Deleznable quiere decir quebradizo, que se rompe fácilmente. También significa resbaladizo: un suelo *deleznable*.

Consistente es lo que tiene consistencia o cohesión.

Eufonía — Cacofonía

Buscando la *eufonía* decimos padre *e* hijo.

Hay *cacofonía* en la oración: es maia *la lana*. ésa.

Eufonía está compuesta de *eu-bueno* y *fonía-sóni-do*. Es una sucesión armoniosa de sonidos. Muchas irregularidades gramaticales se hacen por eufonía: el alma; el hacha, son nombres femeninos que llevan el artículo masculino *el* para buscar la *eufonía* y evitar la cacofonía.

La etimología de *cacofonía* es caco-malo y *fonía*-sonido; se produce cuando la sucesión de sonidos no es armoniosa o agradable. Son ejemplos de *cacofonías*: *catástrofe* ferroviaria; colocólo sobre el codo; está tan tonto Tomás.

Compatible — Incompatible

Se llevan bien porque tienen caracteres *compatibles*.

No pueden mezclar esas sustancias porque son *incompatibles*.

Compatible, de *con* —con y *pathos*— pasión, es lo que puede usarse o concurrir con otro porque armonizan bien.

Incompatible es lo contrario de *compatible*: caracteres *incompatibles* son los que impiden que estén de acuerdo dos personas.

Se divorciaron por *incompatibilidad* de caracteres.

Contrición — Impenitencia

Hacer acto de *contrición* por los pecados cometidos.

Su *impenitencia* le ha empedernido el corazón *Contrición* es arrepentimiento: dolor por haber pecado; tiene la misma raíz que la palabra *triste*.

Impenitencia es obstinación en el pecado sin deseo de arrepentimiento. Su raíz es la misma que la palabra *pena*, pero con el prefijo m-negación.

VOCES SINÓNIMAS. SINONIMIAS

Convencer — Persuadir

Tus argumentos no me han *convencido*, sigo pensando igual.

Las palabras sentimentales de la madre *persuadieron* al hijo pródigo.

Para *convencer* hay que dirigirse al entendimiento. Para *persuadir* hay que dirigirse a la voluntad. El *convencimiento* hace reaccionar el cerebro. La *persuasión* hace reaccionar el corazón.

Famoso — Célebre

Atacaron al *famoso* bandido. Finlay fue *célebre* por sus descubrimientos.

El *famoso* es popular, todos conocen sus hazañas; buenas o malas.

El *célebre* es famoso sólo por sus méritos, por sus virtudes.

Un bandido puede ser *famoso*, pero no *célebre*.

Fueron *célebres* y lo seguirán siendo: Gutenberg? Colón, Edison, Washington.

Cementerio — Camposanto

Ese campo de batalla se convirtió en *cementerio*. Visitaremos la capilla del *camposanto*.

Cualquier lugar de enterramiento de cadáveres es un *cementerio*.

El *camposanto* es el *cementerio* que ha recibido la sanción de la Iglesia.

Lujo — Boato — Ostentación

Tiene dos automóviles: uno para el trabajo y otro de *lujo*.

El ridículo *boato* de ese ricachón.

Ella hace *ostentación* de sus riquezas.

La posesión o compostura de cosas superfluas o innecesarias es un *lujo*.

Cuando el *lujo* es falso y ridículo cual el oropel, se llama *boato*.

Cuando el lujo se exhibe con jactancia y orgullo, es *ostentación*.

El *oropel* es una lámina de cobre que imita el oro. Dícese también de las cosas brillantes y de poco valor.

Jactancia es lo contrario de modestia; es la alabanza propia y presuntuosa.

Pompa - Fausto

Se celebró la fiesta con gran *pompa*.

En su *fausto* se nota la dicha y la prosperidad.

La *pompa* es un lujo que deslumhra: la *pompa* de un palacio. Una boda *pomposa*.

El *fausto* es un lujo que llena de felicidad y prosperidad: vida *fastuosa*.

VOCABLOS QUE SE EMPLEAN IMPROPIAMENTE

Breve — Bajo — Parsimonia Infligir — Palacete

Regresaré dentro de *breves días*. (Forma impropia).

Breve es lo de corta extensión: una carta *breve*. Los días no pueden ser breves, todos tienen la misma extensión: 24 horas.

Hablando con propiedad puede decirse: Regresaré dentro de *pocos* días. O también: Regresaré *en breve*.

Bajo este punto de vista o *bajo* esa base... . (Formas impropias).

Bajo quiere decir poco elevado, con carácter de adjetivo. También tiene valor de preposición, de nombre, de adverbio, de verbo. Pero siempre da la idea de algo que está en un plano inferior. Es una impropiedad emplearlo como en los ejemplos iniciales. Debe decirse: *Desde* ese punto de vista, *desde* esa base.

Habla y camina con gran *parsimonia*. (Impropio).

Parsimonia significa frugalidad, moderación, escasez: Vive con *parsimonia*, sus recursos no son abundantes.

En el ejemplo inicial quiso expresarse: Habla y camina con gran *majestad*.

Le *infligimos* una gran derrota al enemigo. (Mal uso).

Infligir quiere decir imponer un castigo o pena y las derrotas no se imponen ni *infligen*, sino se producen, se originan. Así diremos con propiedad: Le *produjimos* una gran derrota al enemigo.

Admiramos al precioso *palacete* de ese conde. (Impropio).

Palacete es un derivado de palacio, formado con el sufijo *ete* que da idea despectiva; son también derivados despectivos, *vejete*, *ojete*, *pobrete*, *sonsonete*. El sufijo *ete* tiene también significación diminutiva: *membrete*, *ramillete*.

En el ejemplo inicial se quiso expresar todo lo contrario de un sentido despectivo.

Frecuentemente se usa la palabra *palacete* erróneamente. Debió decirse:

Admiramos el precioso *palacio* de ese conde.

EMPLEO DE VOCES PARÓNMAS. PARONIMIAS

Acerbo — Acervo

Una fruta *acerba*.

Un *acervo* de granos de trigo.

Acerbo quiere decir áspero al gusto, que produce dentera,

Acervo es un montón de granos o cosas menudas: *acervo* de papeles.

El *acervo* común es el haber o caudal que pertenece en común a los socios de una compañía.

Acto — Apto

Un drama en tres *actos*. *Acto* de la inauguración.

Un hombre *apto* para un cargo.

Acto es un hecho o acción; las partes en que se divide una obra dramática.

Apto es sinónimo de hábil, idóneo, dispuesto.

El nombre de *acto* es *actitud*: Estaba en *actitud* amenazadora.

El nombre de *apto* es *aptitud*: Tiene *aptitud* para la música.

Alto — Harto

Un joven *alto*. Sonido *alto*. ¡Alto, quién va!

Estoy *harto* de comida. Ella está *harta* de sus sandeces.

Alto significa elevado: árbol *alto*; sonido algo agudo; voz de *alto* y de *contralto*. Es también una interjección que significa orden de detención o parada: ¡Marchen! ¡*Alto*!

Harto significa lleno: *harto* de comida; bastante, sobrado: *harto* bueno.

El nombre de *alto* es *altura* o *altitud*; el de *harto* es *hartura* o *hartazgo*.

Benéfico — Venéfico

Una bebida *benéfica*. Una fiesta *benéfica*.

Un licor *venéfico*. Una acción *venéfica*.

Benéfico está formado de *bene-bien* y /*co-hacer*; es lo que hace el *bien*.

Venéfico está formado de *vené-veneno* y *fico* hacer; que produce la acción de un *veneno*. También se aplica a una persona embaucadora, encantadora, que practica *veneficios*: brujería, maleficio.

Concejo — Consejo

Se reunió el *concejo* de esa villa.

Oye el *consejo* de ese viejo. El *Consejo* de Educación.

Concejo es un Ayuntamiento o junta de justicia y regidores de un pueblo. De esa palabra se deriva la voz *concejal*.

Consejo es recomendación; parecer o dictamen sobre alguna cosa. También se le llaman a algunos tribunales superiores; a ciertas corporaciones: *Consejo* de Guerra; *Consejo* de Ministros; *Consejo* de Asistencia Social.

Consejo de familia es la reunión de los parientes de un menor que cuida de los intereses de éste.

ANTONÍMIAS

Aprensivo — Animoso

Esa niña *aprensiva* les teme a las cucarachas. El soldado *animoso* avanzó hasta vencer. *Aprensivo* equivale a pusilánime, miedoso. *Animoso*, el que tiene ánimo, valor, entusiasmo: *animoso* para el trabajo.

Antagonista - Partidario

No trato con mi *antagonista*.

He invitado a mis *partidarios*.

Antagonista es sinónimo de adversario, contrario. Etimológicamente quiere decir contrario en la lucha.

Partidario es el adicto a una persona, parteo o bando: *partidario* del comunismo. El es mi *partidario* en esa campaña.

Sárido — Insípido

Una fruta poco *sápida*. El agua pura es *insípida*.

Sárido equivale a sabroso; tiene la misma raíz que *sabor*.

Insípido quiere decir sin sabor; que no sabe a nada. También en lenguaje figurado significa falto de gracia, soso: *estilo insípido*.

Apología — Crítica

Hizo una bonita *apología* del profesor. No hagas *críticas* de lo que desconozcas.

Apología es un discurso en alabanza de una persona.

Crítica es sinónimo de juicio: arte de juzgar las obras literarias o artísticas: una crítica musical. También tiene la acepción de censura: una *crítica* sarcástica.

Clasicismo — Romanticismo

Cristóbal de Castillejo defendió el *clasicismo*. Víctor Hugo practicó el *romanticismo*.

Clasicismo es el sistema de los partidarios de imitar a los autores clásicos: el clasicismo recibió la influencia de los clásicos griegos y latinos.

El *romanticismo* es una escuela literaria que rompe los moldes del *clasicismo*; se caracteriza por el pre-Hegeliano de la sensibilidad y de la imaginación sobre la razón. Paralelamente al *romanticismo* literario, nació el romanticismo artístico, reacción contra el arte antiguo y *clásico*.

VOCES SINÓNIMAS. SINONIMIAS

Volver — Regresar

Volvió por el mismo camino. *Regresó* por vía aérea.

Volvemos cuando andamos en dirección contraria a la que se ha seguido.

Regresamos cuando tornamos al punto de partida.

• Pretexto — Excusa

Siempre ella inventa un *pretexto* para no pagar. Son aceptables las *excusas* presentadas.

El *pretexto* es la razón aparente y rebuscada de que nos servimos para ocultar la verdad.

La *excusa* es la razón válida con que justificamos un hecho.

Perecer — Morir

El aviador *pereció* en un horrible accidente. De todos modos algún día tendrás que *morir*,

Se aplica *perecer* a las muertes ocurridas en circunstancias terribles e inesperadas.

Morir es la simple cesación de la vida: se *muere* regularmente, se *perece* accidentalmente.

Mutuo — Recíproco

Nos ayudamos *mutuamente*: él, con dinero y yo, con especies.

Nuestro cariño es *reciproco*.

Mutua es la acción de dos agentes, ejercida de uno a otro, con cualquier clase de acción.

Recíproco es también la acción de dos agentes ejercida de uno a otro; pero con igualdad de acción: abrazos *recíprocos*.

Fidelidad- Lealtad

Es ejemplar la *fidelidad* de esos esposos.

Su *lealtad* a la Patria se demuestra con sus sacrificios.

Fidelidad es la observancia de la fe prometida; se deriva de *fidel-íiel*.

La *lealtad* es una fidelidad voluntaria y jurada, pero acreditada con hechos notables. Lealtad se deriva de *legalis-legzl*.

VOCABLOS QUE SE EMPLEAN IMPROPIAMENTE

Apercibirse — Confeccionado — Acusar Ensarta — **Trazas**

No se *apercibió* del suceso. Es un uso impropio. *Apercibirse* significa prepararse, prevenirse: *apercibirse* para el invierno.

He *confeccionado* un discurso extensísimo. (Usada impropriamente).

Confeccionar es fabricar o hacer cosas materiales: confeccionar un vestido. No debe aplicarse a las cosas inmateriales.

Para hablar con propiedad debió decirse: He *redactado* un discurso extensísimo; he *compuesto*, he *hecho*.

Su conducta *acusa* un desconocimiento de la urbanidad. (Impropio).

Acusar es imputar algún delito; es sinónimo de denunciar y delatar.

En correspondencia se emplea con la acepción de visar, informar: *acusar* recibo de una carta. ^{aV1} Hablando con propiedad diremos: Su conducta *de-revela* un desconocimiento de la urbanidad.

Una *ensarta de disparates*. (Mal uso).

Ensarta es el presente de indicativo del verbo *ensartar*. El nombre de este verbo es *sarta*: colección de cosas que se unen por medio de un hilo: una *sarta* de botones.

Sarta es sinónimo de *conjunto*: Una *sarta* de disparates.

Tiene *trazas* de no haber dormido en toda la noche. (Impropio).

Trazas tiene varias acepciones: planta o plano que traza el arquitecto para la construcción de una obra. Medio de que se vale uno para conseguir un fin: ¿De qué *trazas* se vale para lograrlo? Apariencia o figura de una cosa: no tiene *trazas* de acabar.

En el ejemplo inicial debió emplearse la palabra *huellas*, o *señales*.

Trazas también es una forma del verbo trazar: Tú *trazas* muy bien esas curvas.

EMPLEO DE VOCES PARÓNIMAS. PARONIMIAS

Apotema — Apotegma

Ya tracé la *apotema* en ese hexágono. Estudia los *apotegmas* de ese sabio.

Apotema es la perpendicular trazada del centro de un polígono regular a uno de sus lados.

Apotegma es un dicho breve y sentencioso. Ejemplo de un apotegma de Martí:

Nuestro vino es agrio, pero es nuestro vino".

Los *apotegmas* son sentencias de hombres ilustres que se han difundido como verdades innegables.

Anunciar — Enunciar

Anunciar la llegada de un ciclón.

Enunciar una fórmula de un nuevo anestésico. *Anunciar* es dar noticias o avisos de una cosa.

Enunciar es expresar una idea que se tiene por nueva: *enunciación* de una teoría.

Aya - Haya

El niño quiere a su *aya*.

El *haya* es un árbol de madera resistente.

Aya es una persona encargada de criar y educar a un niño; es sinónimo de *institutriz*.

Haya es una planta; también una forma del verbo haber; cuando *haya* llegado te llamaré. Hay una ciudad en Holanda llamada La *Haya*. Suele confundirse esta voz con la forma del verbo *hallar*, encontrar:

Cuba se *halla* entre las dos Américas.

Asar — Azar .Puedes *asar* en mi horno ese pescado.

No me gustan los juegos de *azar*.

Asar es cocinar. *Azar* es sinónimo de suerte, casualidad: caminar al *azar*.

También es un parónimo de estas voces, la palabra *azahar*, flor del naranjo y del limonero: un ramo de *azahares* para la novia.

Basto — Vasto

Esos muebles son muy *bastos*.

Un prado muy *vasto*.•

Basto equivale a tosco, grosero; lo contrario es pulido.

También se llama *bastos* uno de los cuatro palos de la baraja española: as de *bastos*.

Vasto significa extenso, amplio: un campo *vasto*.

VOCES ANTÓNIMAS. ANTONIMIAS

Adorar — Execrar

Todos los pueblos *adoran* a Dios. No debes *execrar* a ese desgraciado.

Adorar es reverenciar con sumo honor y respeto: adoración del niño Jesús.

También significa amar con exceso: *adora* a esa joven.

La etimología de *adorar* es aá-junto y *orare*-orar.

Execrar es sinónimo de odiar, aborrecer: *execro* al malvado.

Exhausto — Repleto

El erario ha quedado *exhausto*. Tengo las arcas *repletas* de oro. *Exhausto* es sinónimo de agotado, vaciado.

Repleto es muy lleno; de re-repetición y *pletus*-lleno.

También tiene la acepción de *rollizo*, muy *gordo-repleto* de carnes.

Comiseración — Indiferencia

Su estado tan delicado me mueve a *commiseración*.

No me interesa, siento por él *indiferencia*.

Comiseración es compasión, lástima. Su raíz es *miserere* que en latín significa tener compasión.

Indiferencia equivale a frialdad, insensibilidad: la trató con suma indiferencia.

(Estas acepciones están en sentido figurado).

En sentido propio, indiferencia es el estado de un cuerpo indiferente al descanso o al movimiento: equilibrio *indiferente*.

Combustible — Incombustible

La madera es un cuerpo *combustible*.

El agua es un cuerpo *incombustible*.

Combustible es lo que alimenta el fuego. Su raíz es *Ú5íor*-quemar.

Incombustibles son los cuerpos que no alimentan el fuego: el amianto es un cuerpo *incombustible*. Hay cuerpos que resisten el fuego sin fundirse y se les llama *refractarios*: ladrillos *refractarios* que se emplean para la construcción de los hornos. Se usa también con el significado de rebelde o contrario: *refractario* al progreso.

Misoneísta — Filoneísta

Esa vieja es *minoneista*, no la invites a volar. Ese joven *filoneísta* siempre está a la moda.

La etimología de *misoneísta* es *misó-odio* y *neísta*-nuevo. Que odia lo nuevo; aquellas personas refractarias a las modas y a las nuevas costumbres.

La etimología de *filoneísta* es /i/ o-amor y *neísta*-nuevo. Que ama lo nuevo. Aquéllos partidarios de las novedades.

SEGUNDO EJERCICIO DE RECAPITULACIÓN

latrocinio	timo
préstamo	cálido
célibe	persuadir
camposanto	fausto
perecer	lealtad
acabar	hastiarse
réplica	precoz
facundia	famoso
boato	pretexto
mutuo	ostentación

2. Explique la diferencia de significados (sinonimia) de estas voces:

hurto - estafa empréstito - préstamo facundia - elocuencia convencer - persuadir
excusa - pretexto

iluminar - alumbrar cálido - caliente célibe - soltero célebre - famoso fidelidad -
lealtad

aburrirse - hastiarse - fastidiarse

respuesta - contestación – réplica

3. Diga las etimologías de estas palabras:

premature progresar	precoz acucioso pleno	retrogradar abismo
disimulo nadir	eufonía	cacofonía candor
compatible adorar	venéfico filoneísta	antagonista
		misoneísta

4. Construya dad estas oraciones, empleando con propie
voces:

problemática marcado	cuestión misión bajo	onomástico
infligir confeccionado	trazas	parsimonia palacete
envergadura bomba	acusar apercibirse	ensarta
	pronunciado	pleno discernir

5. Diga un antónimo de cada una de estas palabras:

progresista congruente	altivez nadir
contrición crítica	aprensivo clasicismo
conmiseración	misoneísta
acucioso	candor
deleznable	eufonía
antagonista execrar	sárido exhausto
combustible	compatible

Busque un parónimo a cada una de estas palabras:

delación apotema benéfico harto
 rebelar silva cima **acerbo**

7. Diga los significados de estas palabras:

laceriado	basto	acto
espiar	arrear	asar
sabia	solver	anunciar
concejo	vacía	aya
lacerado	dilación	rebelar
expiar	savia	silva
bacía	sima	concejo
apto	acervo	enunciar
apotegma	aya	vasto

VOCES SINÓNIMAS. SINONIMIAS

Delgado — Flaco

Jacinto es *delgado* por naturaleza, nunca engordará.

¡Qué *flaco* te has puesto después de la enfermedad!

Delgado es el enjuto de carnes; la persona pobre en tejido adiposo; que no tiene grasas.

Flaco es el que ha perdido grasas de su tejido adiposo; generalmente por una enfermedad o por exceso de ejercicios.

Grueso — Gordo

Homobono es *grueso* por naturaleza; difícilmente adelgazará.

¡Qué *gordo* te has puesto, después de las vacaciones!

Una persona es *gruesa* por constitución o naturaleza; una familia de personas *gruesas*.

La *gordura* se adquiere por reposo, por especial alimentación, etc.

Lo contrario de *delgado* es *grueso*. Lo contrario de *flaco* es *gordo*.

Desatino - Disparate

No me explico como dije tal *desatino*.

Siempre dice tantos *disparates* que ya no asombra.

Desatino está formado de *des-s'm* y aímo-acierto. Es un error; una falta de reflexión; generalmente accidental; hasta pueden cometerlos los sabios.

El *disparate* o *dislate* supone falta de inteligencia; es frecuente en las personas tontas.

Tonto — Necio — Fatuo — Estulto — Imbécil

No puedes comprender porque eres un *tonto*.

Es tan *necio* que no sabe, que no sabe,

Cree que sabe mucho y no sabe nada, es un *fatuo*.

Es tan *estulto* que cualquiera lo maneja.

Ese pobre *imbécil* necesita quien lo guíe.

El *tonto* es escaso de inteligencia, comprende con mucha dificultad.

Necio viene del verbo latino *nescire* que significa "no saber. Es de inteligencia defectuosa; no sabe, pero afecta saber: es un tonto presumido.

El *fatuo* habla sin tino; es un necio inaguantable; tiene algo de vanidoso.

El *imbécil* es un inválido, necesita de alguien que lo gobierne. Es un caso patológico.

El *estulto* es un necio sin malicia, se le lleva por donde se quiera, es casi un imbécil.

Remarcable — Revelar — Quedar Rasgos — Propósito

Esos son hechos *remarcables*. (Uso impropio). *Remarcable* es lo que se puede marcar nuevamente. No tiene la acepción de *muy notable* que se le quiere dar en el ejemplo anterior. Hablando con propiedad debemos decir: Esos son hechos *dignos de nota, notables*. Además, *remarcable* es voz impura: es un galicismo.

Esa obra *revela* gran talento, píamente).

Revela no significa manifiesta. Ya vimos en una lección anterior las distintas acepciones de esa palabra. Debió decirse: Esa obra *muestra, descubre*, un gran talento.

Quedamos en que mañana nos veremos. (Mal uso).

Quedamos quiere decir permanecer; no significa convenir como se quiere significar en el ejemplo expuesto anteriormente.

Para hablar con propiedad debe decirse: *Hemos convenido* en que mañana nos veremos.

Me hizo la descripción *a grandes rasgos*. (Impropiedad).

Un *rasgo* es una línea trazada con la pluma: *rasgo* caligráfico.

También significa expresión feliz: un *rasgo* ingenioso. Acción notable: *rasgo* heroico. Tiene como sinónimo a la palabra *facciones*: *rasgos* muy abultados. Pero no puede sustituir a la idea de rapidez, o brevedad. De modo que si queremos hablar con propiedad, diremos. Me hizo la descripción rápidamente, brevemente, concisamente.

Bueno, discurriré *a propósito* de algo. (Forma impropia).

Propósito es sinónimo de intención, ánimo: tengo el *propósito* de hacer una excursión.

A propósito es una frase adverbial con que se indica que una cosa es oportuna, o se relaciona con lo que se dice: Dicho *a propósito* de lo que tú opinas: relacionado con lo que tú opinas.

Son impropias las frases: *a todo propósito*, por a cada paso; *mal a propósito*, por fuera de propósito; discurrir *a propósito de algo*, por acerca de algo.

Maza — Masa

Se defendió con esa *maza*. Dame la mejor *masa* de la carne.

Maza es un arma antigua de guerra. Insignia de los maceros. Instrumento que sirve para machacar.

Masa es el volumen, conjunto de las partes que forma un todo: la *masa* de un cuerpo. También significa totalidad: la *masa* de su fortuna. A la pasta que se forma con harina y agua; o con cualquier otro polvo y agua, se le llama masa: la *masa* del pan.

Loza — Losa

Lava bien la *loza* de la vajilla nueva.

Esas *losas* del piso son de mármol de Carrara.

Loza es el barro fino vidriado que sirve para hacer platos u otros objetos y utensilios.

Losa es una piedra plana que sirve para los pisos, para tapas: *losa* sepulcral. Hay *losas* del piso que imitan *mosaicos*. *Mosaico* es una obra compuesta de pedacitos de piedra, vidrio o esmalte, de diversos colores y cuya reunión armónica forma una figura o dibujo.

Estática - Extática

La *estática* te explicará por qué un aeroplano no se cae.

Ella se quedó *extática* contemplando el cuadro,

Estática es la parte de la mecánica que estudia el equilibrio de los cuerpos: son partes de la *estática*, la *hidrostática* y la *aerostática*.

Extática quiere decir que está en *éxtasis*: arroamiento del alma que se siente transportada fuera del cuerpo: Esa música sinfónica me deja *extática*. Su etimología es: ex-fuera y sítwts-estar.

Deshecho - Desecho

Ese traje está *deshecho*. Una *deshecha* tormenta.

No botes esos *desechos* porque son aprovechables.

Deshecho es el participio pasivo irregular del verbo *deshacer*. También significa, refiriéndose a las lluvias, tormentas, temporales, muy *intenso*, *violento*, *deshecho* huracán. Puede usarse con la acepción ae disimulo, precaución; pero entonces tiene valor ae sustantivo y forma femenina: hacer la *deshecha*, (el disimulo).

El sustantivo *deshecha* significa también despedida cortés; salida forzada de un camino, sitio o paraje: tuvo que salir a la *deshecha*.

Desecho es sinónimo de residuo, sobrante. sentido figurado significa desprecio, desestimación-no me trates con *desecho*.

Vaso — Bazo

Los *vasos* capilares son muy finos.

El *bazo* es una viscera de color moreno amarillento.

Vaso es una vasija: *vaso* de cristal. Nombre de los conductos por donde circulan los líquidos de los organismos: *vaso* sanguíneo; *vaso* linfático.

Baso también es parónimo de *bazo* y *vaso*. *Baso* es el presente del verbo *basar*. Yo me *baso* en esos argumentos para desmentirte.

Centrífuga — Centrípeta

Fue lanzado por la fuerza *centrífuga*.

Fue atraído por la fuerza *centrípeta*.

Centrífugo, de *centri-centro* y /wgo-huir, es la fuerza que arroja los cuerpos del centro de un movimiento giratorio. Hay aparatos llamados *centrífugas*, basados en ese fenómeno, que se utilizan para exprimir a ciertos cuerpos.

Centrípeta, de *centri-centro* y *petere-ir*, dirigir, es la fuerza contraria a la *centrífuga*, la que hace dirigirse al centro: estamos adheridos a la superficie de la tierra por la fuerza *centrípeta*.

Huraño — Sociable

Ese campesino es muy *huraño*.

¡Qué *sociable* es tu hijo Urbano!

Huraño es arisco, insociable, que huye de la gente.

Sociable es el que gusta estar en compañía de las personas; es tratable, simpático, urbano.

Sevicia — Bondad

No trates con *sevicia* a los animalices.

Tienes la *bondad* de un santo.

Sevicia es sinónimo de crueldad; maldad excesiva

Bondad es el nombre del adjetivo bueno, bonda-

Censualista — Censatario

El *censatario* le cobró al *censualista*.

Censualista es el que paga la renta de un censo.

Censatario es el que cobra la renta de un censo.

El *censo* es una renta de una finca. *Sensualista* es parónimo de *censualista*.

Sensualista es el partidario del *sensualismo*: propensión excesiva a los deleites de los *sentidos*.

Colosal — Microscópico

La estatua del Coloso de Rodas era *colosal*.

Hay millones de animales *microscópicos*.

Colosal quiere decir muy grande, gigantesco; se deriva de *coloso* que da idea de un hombre muy gran-do o de una estatua muy grande.

Microscópico es pequeñísimo, que sólo podemos verlo con auxilio del *microscopio*. Hay muchos microbios *microscópicos*.

Su etimología es: micro-pequeño y *scopio-ver*.

Abdomen — Vientre

Tiene el *abdomen* muy abultado. Hay muchas visceras en el *vientre*.

El tronco humano se divide en dos regiones bien definidas: *tórax* y *abdomen*, vulgarmente: *pecho* y *barriga*.

El *abdomen* es la región anterior e inferior que contiene una cavidad llamada *vientre*. De modo que la palabra *abdomen* se aplica generalmente a la parte exterior y *vientre* a la interior. Así diremos una operación del *vientre* y no del *abdomen*. La palabra *vientre* tiene la misma raíz que *entero-intestino*. El *vientre* contiene los intestinos y otras visceras.

Cálculo — Cómputo

Me agradan los *cálculos* matemáticos.

Haz el *cálculo* del tiempo para el nuevo ca-

Los *cálculos* tienen relación con los números-corresponden a las matemáticas, principalmente.

Los *cómputos* tienen relación con el tiempo; corresponden a la cronología, principalmente.

La palabra *cálculo* tiene otras acepciones; piedra: un *cálculo* hepático. Conjetura: los hechos nos demostraron lo erróneo de nuestros *cálculos*.

Es curiosa la etimología de esta palabra: proviene del latín, *calculus-piedrecilla*. El cálculo matemático se llamaba así porque en los tiempos primitivos se contaba con piedrecitas, es decir, con *calculitos*.

Belleza — Hermosura

La *belleza* pertenece a lo subjetivo: para mí es *bella* esa mujer.

jQué *hermosa* se ha puesto Robustiana!

La *belleza* es esencial, está en el ser; es artística; es subjetiva; la *belleza* de una mirada.

La *hermosura* está en la forma; precisamente se deriva de la raíz latina /orma-figura. La *hermosura* es accidental. Una mujer siempre bella por su candor, su carácter, su simpatía, puede estar *hermosa* en una época de su vida, y perder después esa *hermosura*. Aunque desaparezca la *hermosura* de la juventud aún perdurará en ella la *belleza* inmanente a su ser.

Colmar - Llenar

Lléname el vaso, pero no lo *colmes*.

Lo *llenaste* tanto que lo *colmaste*.

Llenar es completar, ocupar un vacío: se *llenó* el salón.

Colmar es llenar con exceso: *colmar* una vasija con agua es llenar hasta que se derrame por los bordes.

En sentido figurado decimos: me *colmaron* de atenciones.

Aborrecer — Odiar

Ayer lo *aborrecía*, hoy lo compadezco.

Ese *odio* de raza no hay quien lo extermine.

Aborrecer, tiene la misma raíz que *horror*; es un sentimiento causado por el horror, es espontáneo y pasajero: *aborrezco* la acción de ese criminal.

El *odio* es el mismo sentimiento, pero persistente y arraigado por el capricho o las pasiones: *odio* heredado.

VOCABLOS QUE SE EMPLEAN IMPROPIAMENTE

Tener — Masas — Cálculo Explotar — Localizar

La fiesta va a *tener lugar* en el anfiteatro. Ella *tiene* mucho de su padre.

En las oraciones anteriores *tener* está usado impropriamente porque se ha empleado con acepciones que no tiene. Tener significa poseer, asir, contener.

En las expresiones anteriores debió decirse: La fiesta *va a celebrarse* en el anfiteatro. Ella *heredó* muchas características de su padre.

Las *masas populares* tienen fuerza de opinión. (Uso impropio).

Esa acepción no la expone ningún diccionario. Debe decirse, para hablar con propiedad: El *pueblo* tiene fuerza de opinión. La fuerza de opinión de la *plebe*.

Podría aceptarse la frase: *pueblo en masa*.

Él siempre obra con mucho *cálculo*. (Usada impropriamente).

Ya vimos en una lección anterior que *calculo* significa oídría, cómputo, operación matemática, etc.; pero no aparece en ningún léxico con la acepción de reflexión o prudencia.

Hablando con propiedad diremos: Él siempre obra con *reflexión* o con *prudencia*.

El cohete va a *explotar*. (Falta a la propiedad).

Explotar no quiere decir estallar, ni es el verbo de explosión. La raíz de explosión es *explosio-reven-tar*. La raíz de *explotar* es *explicitum-explicare-des-plegar*, acabar.

Explotar significa sacar utilidad de un negocio o industria; extraer de las minas las riquezas que contienen.

En el ejemplo inicial debe decirse: El cohete va a *estallar, reventar*.

No hemos podido *localizar* por ninguna parte al prófugo.

Localizar quiere decir fijar, encerrar en límites determinados: *localizar* el punto de infección.

No tiene la acepción de *hallar* o *encontrar* que se le ha querido dar impropriamente en el ejemplo inicial.

Hablando con propiedad debió decirse: No hemos podido *hallar* por ninguna parte al prófugo. (Recordemos que se *halla* lo que está oculto, lo que buscamos con interés). Últimamente la Academia aceptó el empleo de *localizar* con el significado de hallar: Z, o *calizamos* al médico en el hospital.

Conclusión

Mas los terminos «el significado lexico» y «la estructura semantica» se verifican como hemos dicho a diferentes planes. Cuando hablamos del significado lexico o contextual, nos referimos al habla y, cuando nos referimos a la estructura semantica, tenemos en cuenta la lengua. En el habla toda palabra es monosemantica. En la lengua la palabra puede ser polisemantica, es decir, caracterizarse por todo el conjunto de significados que se organizan en su estructura semantica.

La estructura semantica de la palabra pertenece al plan de la lengua, y el analisis del significado se hace en el habla, en la cadena del habla. La cooperacion de algun

significado de la palabra con su función nos ayuda en el plan sincrónico a diferenciar la palabra polisemántica en el habla.

Entre los significados en la estructura semántica de la palabra existe cierto nexo, como existen también ciertos métodos de combinación de las palabras en el habla y todo esto se debe a las regularidades semánticas ya vigentes en el sistema de la lengua.

En los estudios lingüísticos ultimamente dedicados al plan del contenido de los vocablos se presta especial atención al problema de la diferenciación de los significados de la palabra polisemántica. Y más: analizando los significados se trata de hallar un criterio objetivo que permita definir con más exactitud el significado en cada caso particular. La metodología estructural ha conseguido resultados notables en estudios de esta índole. De tal modo el estudio de la semántica palabra tiene como punto partida el análisis de la palabra en el habla, donde se ven fijados los significados léxicos concretos, hecho este análisis, se encamina hacia la síntesis, es decir, a la constitución de la estructura semántica de la palabra.

De este modo, al extraer todos estos significados léxicos del texto, constituyemos la estructura semántica del adjetivo «grande» en la lengua. Esta estructura, como vemos, se caracteriza por cierta jerarquía, por la agrupación de sus significados alrededor de dos centros semánticos: el de dimensión (alto, numeroso, enorme, duradero, etc.) y el de intensidad (noble, rico, de renombre, etc.). Estos significados son, conforme a su empleo, de diferente valor y frecuencia.

Además de los términos «significado léxico» y «estructura semántica» hemos de tratar con toda seriedad de «la polisemia de las palabras». Toda palabra en el vocabulario de la lengua es polisemántica, y por lo tanto nos debemos ocuparnos del «contenido semántico» de la palabra polisemántica y no solo del significado léxico.

Como ya hemos dicho antes, el fenómeno más característico de la palabra lo constituye la polisemia (del griego **poli-** mucho). A.I.Smirnizki dice que este fenómeno es muy difundido y ordinario en la lengua. Es una universaria lingüística

y esta estrechamente ligada a la naturaleza misma de la lengua. La polisemia de la palabra se debe a que la lengua comparada con lo multifacetica y multiforme que es la realidad, constituye un sistema muy limitado de recursos.

Efectivamente, en el sistema semantico del idioma encontramos muchos mas significados que palabras. Este fenomeno nos hace comprender lo compacto, lo economico que es la estructura semantica de la palabra. La polisemia de la palabra, segun V.V.Vinogradov, es su capacidad de tener a la vez en el plan sincronico muchos significados.

Si consultamos el Nuevo Pequeno Larousse ilustrado, encontraremos muchos vocablos polisemanticos.

Comprendemos por «homonimo» (del griego **homos**- igual , **onoma**- nombre) la identidad de la forma fonica de dos (o mas) significados diferentes no solo a nivel de palabras, a «nivel» de morfemas, sino tambien a «nivel» de combinaciones de palabras. Comparece en ruso : лук - planta y лук - arma..

En «el nivel» de palabras consideramos homonimos las palabras que coincidiendo en su forma fonica tienen significados diferentes.

La procedencia de los homonimos es diferente una de las causas de su surgimiento en la lengua es la disgregacion de la polisemia (распад полисемии). Suelen llamarla tambien homonimia semantica.

Otra causa es la evolucion fonetica de las palabras, que en su desarrollo puede acarrear la coincidencia de diferentes unidades lexicas en su forma fonica. Este tipo de homonimia lleva el nombre de homonimia etmologica (Comparese: el moral- la moral; el capital- la capital y otras).

Asi los homonimos completos se refieren a una parte de la oracion y se comprenden por las ligazones semanticas, y los parciales se explican no solo por el contexto, sino tambien por las ligazones sintacticas (cierro la puerta), pudiendo referirse a diferentes partes de la oracion.

Asi lo principal es que las relaciones semanticas entre las palabras homonimicas tienen un caracter unico, aislado, extraordinario. La homonimia, como se deduce de lo dicho por S. Ullmann , no es una universalia absiluta, inherente a todas las

lenguas. Para la distincion de los homonimos y palabras polisemanticas hay que apelar al contexto, por eso las lenguas en las que se encuentran palabras homonimicas son lenguas contextualmente adheridas o de dependencia contextual.

El sistema lexico- semantico tiene por base dos oposiciones principales: la polisemia y la monosemia (del griego mono - uno).En la literatura dedicada a los problemas lexicologicos y semanticos es ya expresion trivial la afirmacion que la mayoria de los vocablos son polisemanticos. No obstante, el problema de la monosemia preocupa tambien las mientes de los cientificos.

Las palabras monosematicas de la lengua disponen de poca frecuencia.Son en la mayoria de los casos los terminos: cientificos, tecnicos, del arte, etc.Las palabras monosematicas muestran el grado muy alto de autonomia semantic a en relacion con el contexto.

Terminologia. Llamamos terminologia el conjunto de las palabras y fraseologismos que se emplean en cualquier rama de ciencia, tecnica, etc.,es decir, la terminologia forma los recursos necesarios de las ramas especiales de la ciencia. Las palabras- terminos se diferencian de las palabras comunes para todo el pueblo, pero tambien son palabras. Y como tales tienen todas las cualidades de palabra y pueden ser considerados como miembros normales del sistema lexico de cualquier idioma.

A pesar de la singularidad y peculiaridad que caracterizan los terminos, no hay entre estos y las palabras de la lengua comun limites insuperables. A veces las palabras de la lengua comun se emplean como terminos.

Senal esta de un nivel mas bajo de dicha ciencia o rama industrial, ya que el estado ideal y deseable para todo especialista es la monosemia del termino.

Con frecuencia se falta a la *propiedad* del lenguaje por la ignorancia del significado de muchas pala-bras; por la falta de hábito de la *lectura* y de consultar el diccionario; por desconocimiento de los elementos de la *etimología* y la *morfología*; por la poca afición a la *sinonimia*, a la *paronimia* o a la *antonimia*.

La *semántica* es la parte de la ciencia del lenguaje que estudia la significación de las palabras. Se llama tambien *semasiología*, A la *semántica* corresponden los

estudios sobre la evolución de los vocablos, sus transformaciones, sus etimologías y las afinidades de significados entre ellos.

Por la *afinidad* en la significación de las palabras, éstas pueden ser *sinónimas*, *isónimas*, *homójonas*, *pa-rónimas*, *antónimas*, *onomatopéyicas*, etc.

La *etimología* estudia el origen y formación de las palabras.

La *morfología* trata de los elementos de la palabra (raíz y afijos) y de la derivación, la composición y la parasíntesis.

*La *sinonimia* es el estudio de las voces sinónimas para determinar la diferencia de significados entre ellas. Son voces sinónimas las que poseen una significación muy parecida. Ejemplos: ver y mirar; erudito y sabio; entender y comprender.

La *antonimia* es el estudio de las voces antónimas o de significación contraria u opuesta. Ejemplos de palabras antónimas: cálido y glacial; legal e ilegal; fértil y estéril. La *paronimia* trata de las palabras parónimas, es decir, de aquéllas que se escriben de un modo muy parecido y sus significados son distintos. Ejemplos de parónimos: absorber y absolver; calavera y carabela; elipse, elipsis y elixir. Son voces *isónimas* las que tienen un mismo origen o raíz aunque sus significados sean distintos. Ejemplos: ópera y obra; abertura y apertura; solitario y soltero.

Homófonos son las palabras que se pronuncian igual; pero se diferencian en su escritura y en su significación. Ejemplos: hasta y asta; aya y haya; basto y vasto.

Palabras *onomatopéyicas* son las que imitan el sonido de la cosa que significan. Ejemplo cacarear, cuchichear, chirrido.

El estudio de todos esos aspectos *semánticos* de los vocablos contribuye al enriquecimiento de nuestro vocabulario y a la seguridad en el empleo del idioma con *propieda*. El estudio del *significado de la palabra* es el estudio de la *idea*, ese fenómeno psicológico que es la base del pensamiento. Para poder expresar precisamente nuestras ideas y pensamientos necesitamos escoger la palabra adecuada, la voz que convenga perfectamente a esa idea, a ese pensamiento. Quien hable con tal precisión, habla con *propiedad*. La *sinonimia* es uno de los estudios semánticos que más nos auxilian en la aplicación de los vocablos en forma *propia*.

Bibliografía

- J. Cazares. Introducción en la lexicografía moderna, Madrid 2004.
- Gítlis A. Lexicología de la lengua española. M.2004.
- J.Larrarde Composicion M., 1996
- Corominas J. Diccionario critico etimologico de la lengua española. M., 1996
- G.Diego Etimalogíos españolos M., 1993
- Breal M. Essai de semantique, Traduccion Ensayos semanticos. P.M. 1991
- Арутюнова Н.Д. Очерки по словообразованию в современном испанском языке, Москва 1990.
- Васильева - Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка, Москва, 1983.
- Васильева - Шведе О.К., Степанов Г.В. Теоретическая грамматика испанского языка, Москва1980.
- Васильева - Шведе О.К., Степанов Г.В. Морфология и синтаксис частей речи, Москва 1980.
- Деев М.Н. Предлоги современного испанского языка, Москва 1993.
- Катагошина Н.А., Вольф Е. М. Сравнительно-сопоставительная грамматика романских языков, Москва 1998.
- Катагошина Н.А., Вольф Е. М. Иbero-романская подгруппа, Москва 1998.
- Степанов Г.В. К проблеме языкового варьирования. Испанский язык Испании и Америки, Москва 1979.
- Шишмарев В.Ф. Очерки по истории языков Испании, Москва 1981.
- Григорьев В.П. История испанского языка, Москва 1985.
- Виноградов В.С. Грамматика испанского языка практический курсс, Москва 1990.

- Карпов Н.П. Фонетика испанского языка, Москва 1979.
- Фирсова Н. М. Стилистика испанского языка, Москва 2002.
- Лебедева В. В. Фонетика испанского языка, Ленинград 1976.
- Канонич С.И. Артикль в испанском языке, Москва 1978.